



ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME

CHARTRE GRAPHIQUE

MISE À JOUR
DÉCEMBRE 2020

Cinq ans après sa création, la charte graphique de l'École française de Rome évolue

La nouvelle identité visuelle de l'École française de Rome, introduite en 2015, a accompagné la refonte en profondeur de sa communication vers des publics variés. Sa déclinaison dans un système graphique articulé (logotype, couleurs, applications...) a permis de mettre en valeur ses missions de recherche, de formation et de diffusion du savoir, dans un esprit d'ouverture disciplinaire et de collaboration.

Cinq ans après sa création par le studio Rovai Weber et Giovanna Chiarelli Huet, cette identité visuelle incarne toujours un projet ambitieux : affirmer la place particulière de l'École dans le monde de l'enseignement supérieur et de la recherche et souligner son rayonnement à l'international.

L'École française de Rome a, depuis, diversifié ses actions en faveur de la diffusion et de la valorisation de la recherche en sciences humaines et sociales. Elle a aussi développé des réseaux de coopération dans tous les domaines de ses activités, grâce, notamment, au Réseau des Écoles françaises à l'étranger dont les missions ont été clairement définies dans le décret de 2021 et dont la construction se poursuit activement. Elle a, par ailleurs, engagé d'importants chantiers, autour des enjeux du numérique et de la science ouverte, de la coopération internationale et des politiques européennes de la recherche, des multiples formes de l'interdisciplinarité.

Pour communiquer sur l'ensemble de ces projets, la charte graphique de l'École s'est adaptée, au fil du temps, à un vaste ensemble de supports, imprimés ou numériques, en passant par la signalétique et l'audiovisuel. De nouveaux modèles ont été créés pour répondre aux besoins et au développement des activités. Outre le service communication, la bibliothèque, les directions des études, le service des publications, le service archéologique comme l'administration l'utilisent quotidiennement.

Pour illustrer ces évolutions, vous trouverez ici une version revue et enrichie de notre manuel de charte graphique qui présente les fondamentaux et les principes d'application. Il doit servir de guide et d'orientation pour renforcer notre communication. Ayant vocation à être partagé avec l'ensemble de nos partenaires (responsable de programmes, imprimeur, graphiste, web designer), il est téléchargeable sur notre site web. Grâce à votre concours, l'identité visuelle de l'École sera largement reconnue et véhiculera les valeurs fondamentales de notre établissement.

BRIGITTE MARIN
directrice de l'École française de Rome

Sommaire

01. Les Ingrédients : Les éléments constitutifs de l'identité visuelle

01.1. LE NOM	6
01.2. LES LOGOTYPES	8
01.3. LA SIGNATURE OU BASELINE	18
01.4. LA VALORISATION DES DOMAINES D'ACTIVITÉS	20
01.5. LA TYPOGRAPHIE	24
01.6. LES COULEURS	29
01.7. L'ICONOGRAPHIE	31

NB : Les applications sont disponibles sur FarNet par le nom de fichier numérique, exemple : 02.1.La_papeterie_tete_de_lettre

02. Les Applications

02.1. LA PAPETERIE	33
02.2. LA COMMUNICATION INSTITUTIONNELLE	43
02.3. LA COMMUNICATION OPÉRATIONNELLE	53
02.4. L'ÉDITION	65
02.5. LES SUPPORTS MULTIMÉDIA	71
02.6. LES OBJETS PROMOTIONNELS	78
02.7. LA CO-SIGNATURE	80
02.8. DES EXEMPLES DE DÉCLINAISON PAR SERVICE	81

1. COMMENT PRODUIRE VOS SUPPORTS DE COMMUNICATION	90
2. QUELQUES RÈGLES TYPOGRAPHIQUES (EN FRANÇAIS)	91
3. LES POLICES DE CARACTÈRES DE TRANSLITTÉRATION	93

01. Les éléments constitutifs de l'identité visuelle

L'identité visuelle est la représentation graphique de l'identité d'une entité. Elle exprime ses valeurs, son activité et ses ambitions, grâce à un style graphique propre.

L'identité visuelle est constituée d'un ensemble d'éléments : **le nom, le logotype, la signature, la typographie** (police et taille des caractères utilisés) et **les couleurs**.

Ces éléments sont décrits en détail dans un livre de normes intitulé « charte graphique », de manière à être déclinés à l'identique et en parfaite cohérence sur l'ensemble des supports (papier à lettres, signalétique, web...) pouvant véhiculer cette identité.

LE NOM DE L'ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME

Le nom est le premier élément de reconnaissance d'une institution, d'un organisme ou d'une marque.

Le nom **École française de Rome** est conservé pour tenir compte de son histoire, de son prestige et de son appartenance au réseau des Écoles françaises à l'étranger (ResEFE).

Hors du milieu spécialisé, l'intitulé « École » est parfois source de confusion avec des établissements scolaires ou les centres culturels français à Rome, mais il marque bien l'importance du volet formation et transmission du savoir dans ses raisons d'être.

ÉCOLE FRANÇAISE
DE ROME

École française de Rome

GRAPHIE

Le nom **École française de Rome** s'écrit de la même manière sur tous les supports de communication et dans toutes les langues, afin de donner à l'institution une image cohérente et contribuer à sa reconnaissance dans le monde. À retenir lorsque le nom est écrit en caractères minuscule (bas-de-casse) :

- 1 . « École » prend une majuscule accentuée « É »,
- 2 . « française » s'écrit avec un « f » minuscule,
- 3 . « Rome » avec un « R » majuscule.

UTILISATION DU SIGLE « EFR »

Le sigle EFR, toujours en majuscules et sans accent, peut se substituer à la dénomination « École française de Rome » :

- afin d'éviter les répétitions au sein d'un même paragraphe ou de paragraphes successifs ;
- lors d'une énumération de sigles institutionnels.

Dans ces cas spécifiques, l'intitulé École française de Rome (EFR) doit être préalablement indiqué en toutes lettres. Dans l'objet des emails, la mention EFR est conseillée pour une identification immédiate de l'institution émettrice, exemple: « EFR - Pise, de la Grande peste.... - Pise, 10 avril 2015 »

À PROPOS DES LANGUES

Le choix de la langue sur support papier dépend en premier lieu du public-cible. Il est conseillé de privilégier des supports de communication séparés par langue. Ces derniers font mention de l'existence d'autres versions linguistiques et indiqueront la façon dont on peut se les procurer.

Font exception à cette règle :

- le nom École française de Rome reste en langue française dans tous les supports traduits ;
- les adresses des bureaux de l'EFR figurent dans la langue du lieu et ne sont pas traduites.

Exemples :

École française de Rome
Direction

Piazza Farnese, 67
I - 00 186 Roma

École française de Rome
Agence comptable

Piazza Navona, 62
I - 00 186 Roma

TOUS LES LOGOTYPES



Voir page 10



Histoire, Archéologie, Sciences sociales

Voir page 19



Voir page 21



Voir page 22



Voir page 23

Le graphisme du logo correspond à la volonté d'ouverture et de dynamisme de l'EFR, tout en valorisant les liens de l'École avec Rome, qui font sa force et sa différence.

RÈGLES D'UTILISATION

Le logotype est une image originale et non modifiable. Il est composé de deux éléments indissociables :

les arches

le lettrage École française de Rome

Il est destiné à remplacer tous les précédents graphismes.

Il sera utilisé à l'identique dans le monde entier et sur tous les supports de l'EFR.



LES PROPORTIONS

Le logo est construit dans un bloc d'un rapport de 1 par 1,88.

Afin de garantir sa lisibilité, la largeur du logotype ne doit pas être inférieure à 20 mm (57 pixel).



TAILLE MINIMALE
D'IMPRESSION :



TAILLE MINIMALE
À L'ÉCRAN :



LA ZONE DE PROTECTION

Aucun élément ne doit figurer dans la zone de protection autour du logo. C'est une bande de largeur fixe égale à $\frac{1}{3}x$ (correspond à $\frac{1}{3}$ de hauteur).

HAUTEUR = X



LES COULEURS

Le logo officiel de l'EFR est utilisé dans sa version couleur. Le logo se présente de manière institutionnelle en rouge et en gris, que ce soit en Pantone®, quadrichromie, RVB ou sur le Web, selon les valeurs précisées ci-dessous.



PANTONE® : WARM GREY 4 C

QUADRICHROMIE : C 0 M 5 J 10 N 45

RVB : R 166 V 161 B 156

WEB : # A6A19C



PANTONE® : 200 C

QUADRICHROMIE : C 0 M 100 J 70 N 30

RVB : R 176 V 9 B 49

WEB : # B0012F



Le logo institutionnel doit être utilisé pour :

- **Direction**
- **Services généraux** : administration, agence comptable, hébergement, accueil, informatique, communication, archives
- **Service archéologique.**

Pour les domaines **Bibliothèque**, **Publications** et **Directions des Études** voir page 20.

LES VARIANTES CHROMATIQUES DU LOGO

Le logo peut également être en réserve (logo blanc) quand le fond est gris, pour les supports qui ne permettent pas une reproduction couleur.



PANTONE® : WARM GREY 4 C

QUADRICHRROMIE : C 0 M 5 J 10 N 45

RVB : R 166 V 161 B 156

WEB : # A6A19C



Dans le cas où le logotype est appliqué sur un fond perturbé (images, etc.), un cartouche blanc peut être autorisé.



En monochrome, dans de très rares cas, ou quand les contraintes d'impression ne permettent pas d'utiliser les couleurs du logo institutionnel (pour un fax par exemple), le logo est noir, ou en réserve.



PANTONE® : PROCESS BLACK

QUADRICHRONIE : C O M O J O N 100

RVB : R O V O B O

WEB : # 000000



LES INTERDITS

Par souci de cohérence, le logo de l'École française de Rome est soumis à des règles strictes qui devront s'appliquer à tous les supports de communication.

- Le logo ne peut pas être déformé.
- La typographie ne peut pas être modifiée.
- La couleur ne peut pas être modifiée.
- Le logo doit rester parfaitement lisible.



CO-SIGNATURE AVEC LE BLOC-MARQUE MINISTÉRIEL

La Marianne du ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation tutelle de l'École française de Rome, sera présente, sauf exceptions à valider par le ministère, sur tous les documents de communication institutionnelle (cartes de visites, brochures, rapports d'activités, sites web, etc.).

PRINCIPE D'UTILISATION

Ce bloc-marque en quadrichromie est la version de base à utiliser en priorité sur tous les supports.

Voir plus d'information dans le guide d'utilisation du bloc-marque ministériel.



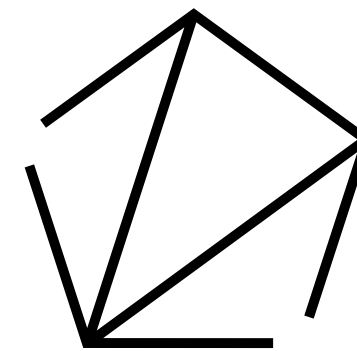
**MINISTÈRE
DE L'ENSEIGNEMENT
SUPÉRIEUR,
DE LA RECHERCHE
ET DE L'INNOVATION**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

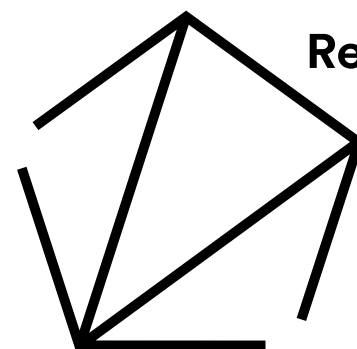
CO-SIGNATURE AVEC LE LOGO DU RÉSEAU DES ÉCOLES FRANÇAISES À L'ÉTRANGER (RESEFE)

PRINCIPE D'UTILISATION

Une action regroupant deux écoles du réseau des Écoles françaises à l'étranger est considérée comme une action « réseau ». Dans ce cas, le logo du réseau sera ajouté sur les supports de communication avec les logos des écoles concernées.

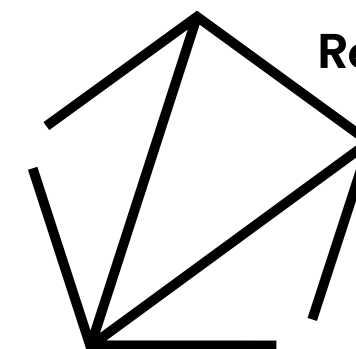


**RÉSEAU
DES ÉCOLES FRANÇAISES
À L'ÉTRANGER**



ResEFE

**RÉSEAU
DES ÉCOLES FRANÇAISES
À L'ÉTRANGER**



ResEFE

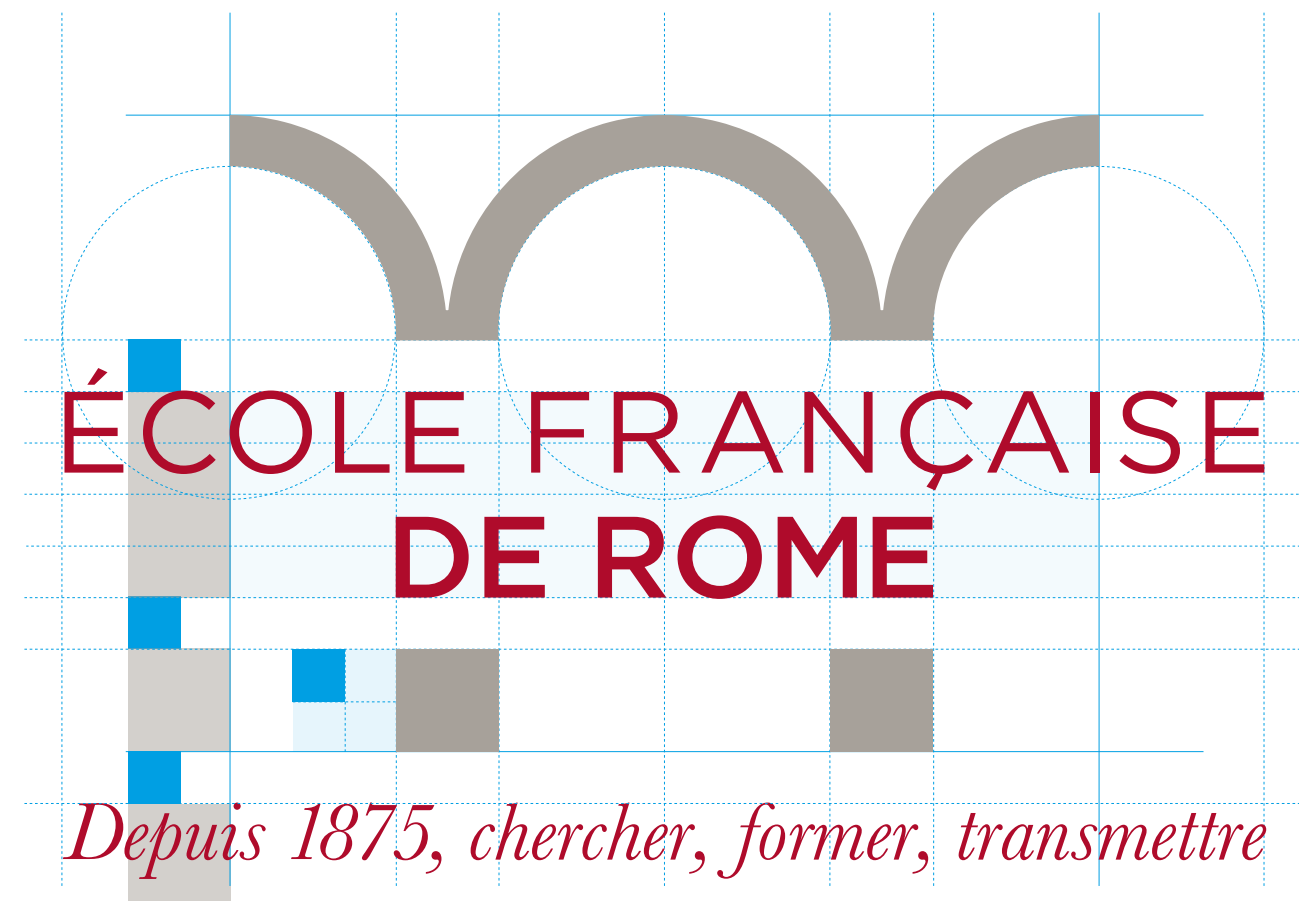
DÉCLINAISONS DU LOGO : BASELINE 1

La signature (ou « baseline ») est une forme de promesse ou d'aspiration, qui très souvent accompagne un nom et un logo.

À l'EFR, le logo institutionnel avec signature sera utilisé sur certains supports destinés à un public plus élargi et décliné en trois langues (français, italien, anglais).

Attention :

Cette version de la baseline est présentée à titre d'exemple. Pour les supports en cours, voir baseline 2 page 19.

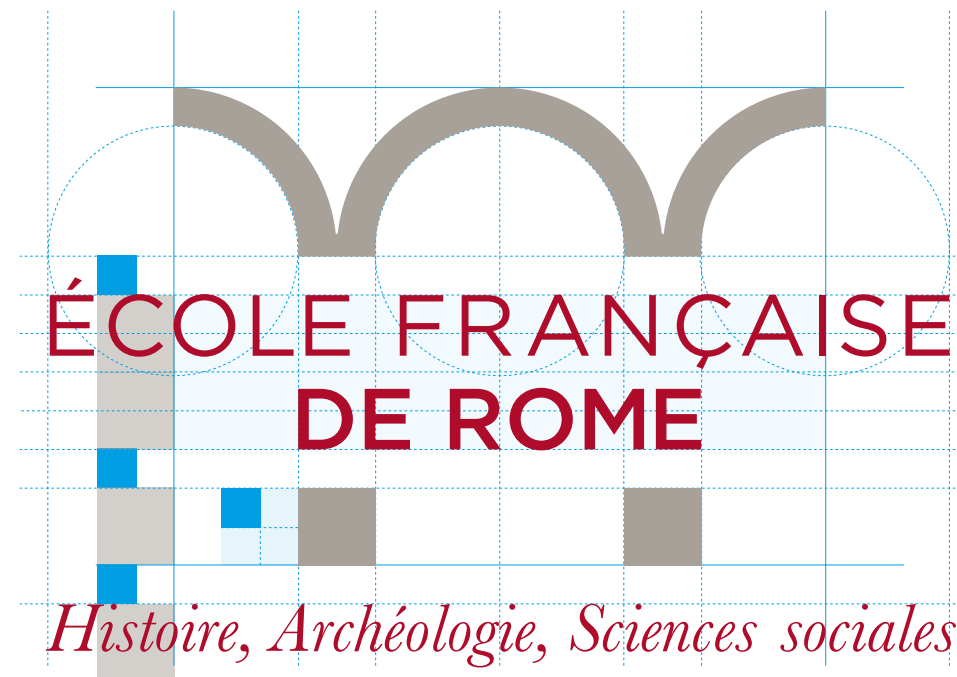


TAILLE MINIMALE
D'IMPRESSION



DÉCLINAISONS DU LOGO : BASELINE 2 VERSION FRANÇAISE

La baseline « Histoire, Archéologie, Sciences sociales » pourra être utilisée sur les supports de communication destinés à un public académique et aux spécialistes.

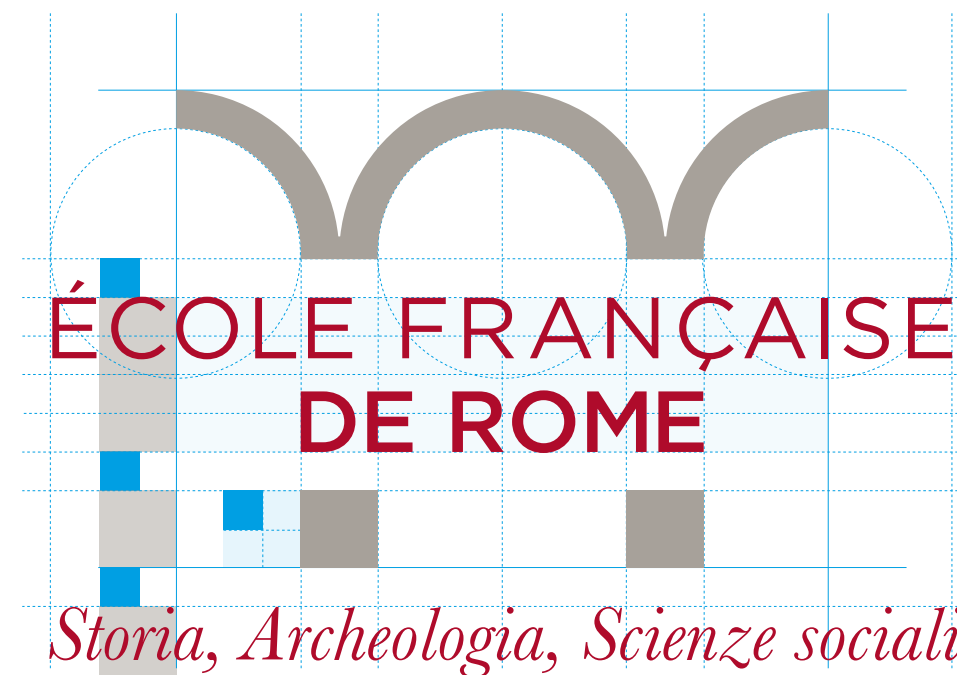


TAILLE MINIMALE
D'IMPRESSION



DÉCLINAISONS DU LOGO : BASELINE 2 VERSION ITALIENNE

La baseline portant les domaines d'activités de l'EFR traduits en italien pourra être utilisée sur les supports rédigés dans cette langue.



TAILLE MINIMALE
D'IMPRESSION



DÉCLINAISONS DU LOGO

La réflexion sur l'identité visuelle de l'EFR a conduit à proposer un système graphique qui permette de valoriser les domaines d'activité.

Les services des publications, de la bibliothèque et les directions des études sont identifiés par un code couleur.

Les autres services utilisent le logo institutionnel, voir page 10.



LES DIRECTIONS DES ÉTUDES LA RECHERCHE

COULEURS



PANTONE® : 7705

QUADRICROMIE : C 85 M 40 J 5 N 30

RVB : R 0 V 98 B 146

WEB : 006292

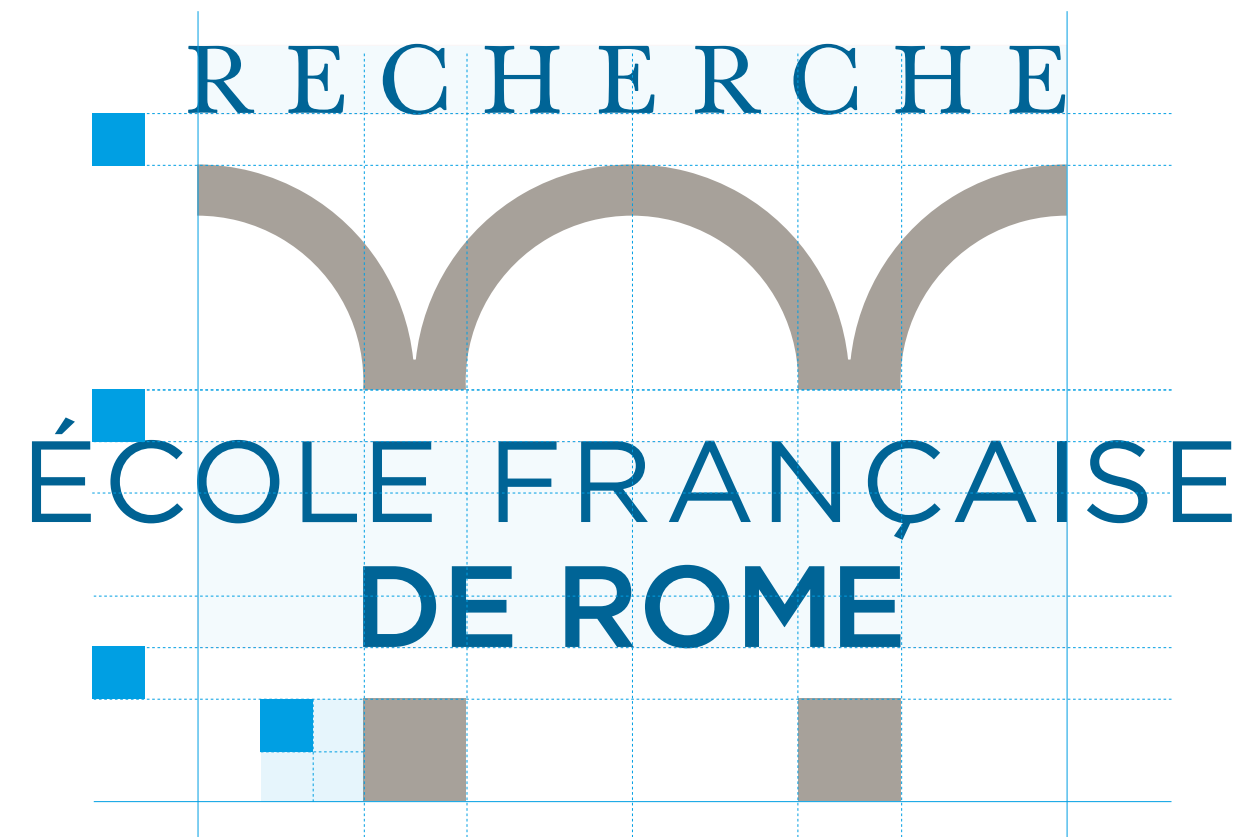


PANTONE® : WARM GRAY 4

QUADRICROMIE : C 0 M 5 J 10 N 45

RVB : R 166 V 161 B 156

WEB : # A6A19B



LES PUBLICATIONS

COULEURS



PANTONE® : 5545

QUADRICROMIE : C 35 M 0 J 25 N 70

RVB : R 54 V 77 B 71

WEB : # 435F59

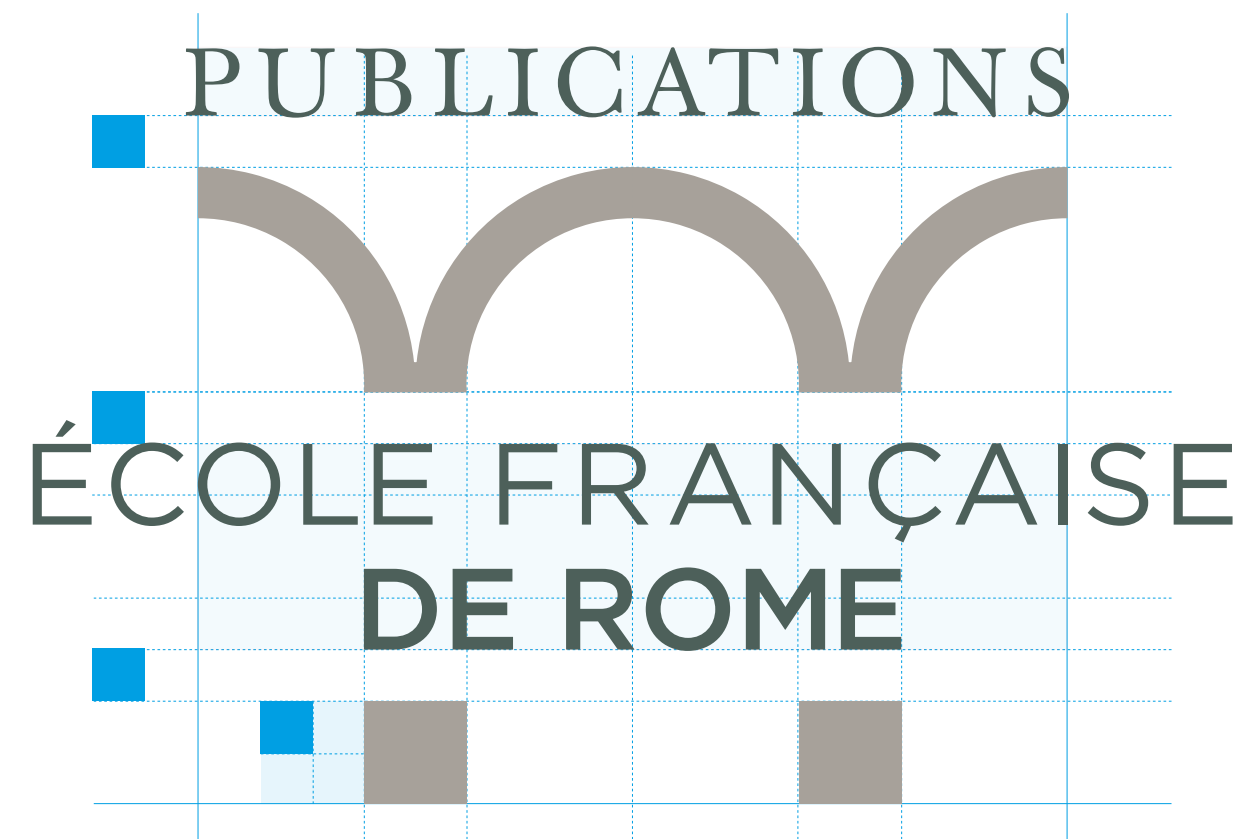


PANTONE® : WARM GRAY 4

QUADRICROMIE : C 0 M 5 J 10 N 45

RVB : R 166 V 161 B 156

WEB : # A6A19B



LA BIBLIOTHÈQUE

COULEURS



PANTONE® : 138

QUADRICROMIE : C 0 M 60 J 100 N 25

RVB : R 174 V 81 B 11

WEB : # C06616

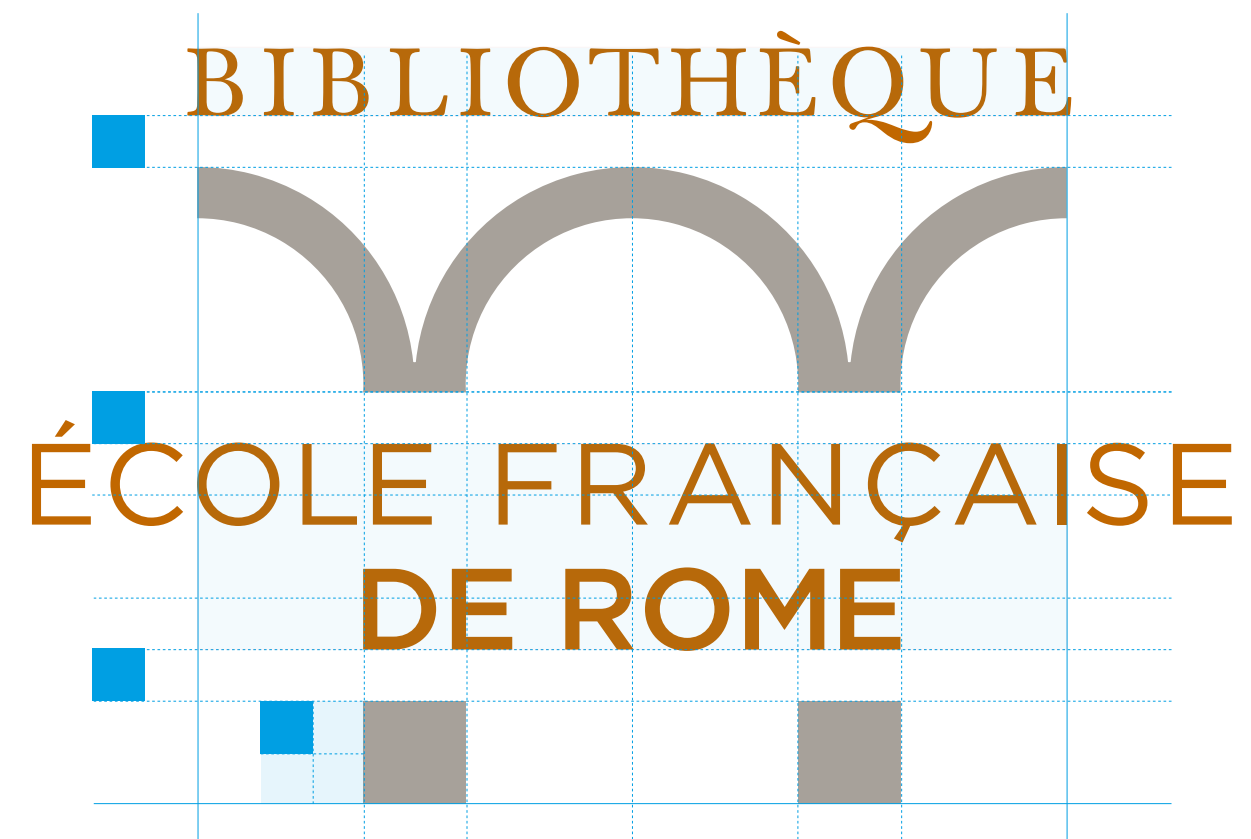


PANTONE® : WARM GRAY 4

QUADRICROMIE : C 0 M 5 J 10 N 45

RVB : R 166 V 161 B 156

WEB : # A6A19B



Le choix de la typographie pour les différents supports est précisé dans le chapitre « Applications ».

À noter : pour toute question sur les typographies qui ne sont pas libres de droit, s'adresser au service informatique de l'École française de Rome.

En cas d'approche professionnelle de ce manuel, les deux polices de caractères institutionnelles peuvent être utilisées autant que de besoin pour créer une variation visuelle.

Pour les applications simples non prévues par la charte, il est conseillé d'utiliser le Gotham pour les titres et les textes plus courts à mettre en valeur, le Baskerville pour les textes descriptifs.

Pour les chercheurs, voir les recommandations spécifiques en Annexe 3.

LA TYPOGRAPHIE PRINCIPALE

La typographie du logotype est le **GOTHAM** ; elle fait partie de son image non modifiable.

A B C D E F G H I
J K L M N O P Q R S
T U V W X Y Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z
à é è æ ö ø ù ï ñ . , ; ' / ? ! & () { } « » ° - * # @

GOTHAM BOOK

La sélection de cette police de caractères est issue de la réflexion sur le logotype qui a tenu compte des facteurs prioritaires suivants : la nécessité de construire un système graphique clair, immédiat et simple à décliner sur tous les supports, papier ou numériques ; la volonté de l'EFR de communiquer l'ouverture au monde contemporain ; l'utilisation d'une typographie qui soit visuellement en harmonie avec l'élément graphique, dont l'inspiration est un des détails de l'architecture du palais Farnèse. Sur ces bases, le choix s'est porté sur le **GOTHAM** qui offre à la fois une excellente lisibilité et simplicité de reproduction, et représente un élément de stabilité visuelle, qui semble porter les arches ainsi que les colonnes de la loggia du palais dans le logo.

Cette typographie sera utilisée sur tous les supports institutionnels de communication externe, en particulier pour les titres ou les textes à mettre en évidence (exemple : noms propres sur les cartes de visites).

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789
àéèæoeöôùïñ.,;:'/?!&(){}«»°-*#@
GOTHAM LIGHT

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789
àéèæoeöôùïñ.,;:'/?!&(){}«»°-*#@
GOTHAM MEDIUM

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789
àéèæoeöôùïñ.,;:'/?!&(){}«»°-*#@
GOTHAM BOLD

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789
àéèæoeöôùïñ.,;:'/?!&(){}«»°-*#@
GOTHAM BLACK

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789
àéèæoeöôùïñ.,;:'/?!&(){}«»°-#@*
GOTHAM LIGHT ITALIC

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789
àéèæoeöôùïñ.,;:'/?!&(){}«»°-*#@
GOTHAM MEDIUM ITALIC

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789
àéèæoeöôùïñ.,;:'/?!&(){}«»°-*#@
GOTHAM BOLD ITALIC

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789
àéèæoeöôùïñ.,;:'/?!&(){}«»°-*#@
GOTHAM ULTRA

LA TYPOGRAPHIE COMPLÉMENTAIRE

En complément de la typographie fortement contemporaine du logotype (GOTHAM), la police de caractères sélectionnée est le **BASKERVILLE** pour marquer l'image institutionnelle de l'EFR d'une touche de classicisme raffiné. Il s'agit d'une police de caractères sérif de grande tradition typographique, avec des empattements équilibrés. Elle offre élégance et lisibilité optimale aux textes.

L'utilisation du **BASKERVILLE** sera privilégiée pour les titres, les sous-titres, les adresses et les accroches des supports papier...

ABC abc 0123 ...

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

0123456789

àéèæoeöôùïñ.,;:'/?!&(){}«»°-*#@

BASKERVILLE REGULAR

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

0123456789

àéèæoeöôùïñ.,;:'/?!&(){}«»°-#@*

BASKERVILLE ITALIC

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

0123456789

àéèæoeöôùïñ.,;:'/?!&(){}«»°-*#@

BASKERVILLE MEDIUM

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

0123456789

àéèæoeöôùïñ.,;:'/?!&(){}«»°-*#@

BASKERVILLE MEDIUM ITALIC

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

0123456789

àéèæoeöôùïñ.,;:'/?!&(){}«»°-*#@

BASKERVILLE BOLD

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

0123456789

àéèæoeöôùïñ.,;:'/?!&(){}«»°-*#@

BASKERVILLE BOLD ITALIC

LA TYPOGRAPHIE DE REMPLACEMENT

La typographie de remplacement, disponible sous Windows et Mac, sera utilisée lorsque vous ne disposez pas des typographies principales (Gotham et Baskerville) sur votre poste.

Dans ce cas, la police **TREBUCHET MS** remplacera le GOTHAM, tandis que **TIMES NEW ROMAN** se substituera au BASKERVILLE, en particulier pour les documents de bureautique et sur la base des règles précisées dans le chapitre « Applications » de cette charte graphique.

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789

àéèæoeöôùïñ.,;:'/?!&(){}«»°- *#@

TREBUCHET MS

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789

àéèæoeöôùïñ.,;:'/?!&(){}«»°- *#@

TREBUCHET MS BOLD

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789

àéèæoeöôùïñ.,;:'/?!&(){}«»°- *#@

TIMES NEW ROMAN REGULAR

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789

àéèæoeöôùïñ.,;:'/?!&(){}«»°- *#@

TIMES NEW ROMAN BOLD

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789

àéèæoeöôùïñ.,;:'/?!&(){}«»°- *#@

TREBUCHET MS ITALIC

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789

àéèæoeöôùïñ.,;:'/?!&(){}«»°- *#@

TREBUCHET MS BOLD ITALIC

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789

àéèæoeöôùïñ.,;:'/?!&(){}«»°- *#@

TIMES NEW ROMAN ROMAN ITALIC

LA TYPOGRAPHIE SYSTÈME

La police de caractères **ARIAL** est la typographie à utiliser pour les textes en ligne (Internet, mails).

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

0123456789

àéèæoeöôùïñ.,;:'/?!&(){}«»°-*#@

ARIAL REGULAR

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

0123456789

àéèæoeöôùïñ.,;:'/?!&(){}«»°-*#@

ARIAL BOLD

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

0123456789

àéèæoeöôùïñ.,;:'/?!&(){}«»°-#@*

ARIAL ITALIC

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

0123456789

àéèæoeöôùïñ.,;:'/?!&(){}«»°-*#@

ARIAL BOLD ITALIC

SYSTÈME DE COLORATION

Pour l'ensemble des supports, la gamme des couleurs s'organise selon plusieurs systèmes de coloration distincts :

- les couleurs principales sont : le rouge et le gris, ou le noir et blanc.
- Elles sont appliquées sur les supports institutionnels et administratifs.
- les couleurs des supports graphiques liées à la bibliothèque, aux publications et à la recherche sont respectivement : orange, vert et bleu.
- les couleurs des supports de communication grand public et web sont, quant à elles, évolutives.

LES COULEURS PRINCIPALES

- le rouge et le gris du logo
- le noir
- le blanc

NB : à propos des couleurs principales, pour faciliter les impressions de bureau (sur imprimante standard), le GRIS peut être utilisé dans une version légèrement plus foncée : **Warm Grey 7**.



PANTONE® : WARM GREY 4 C

QUADRICHROMIE : C 0 M 5 J 10 N 45

RVB : R 166 V 161 B 156

WEB : # A6A19C



PANTONE® : 200 C

QUADRICHROMIE : C 0 M 100 J 70 N 30

RVB : R 176 V 9 B 49

WEB : # B0012F



PANTONE® : BLACK

QUADRICHROMIE : C 0 M 0 J 0 N 100

RVB : R 0 V 0 B 0

WEB : # 1A171B



PANTONE® : WHITE

QUADRICHROMIE : C 0 M 0 J 0 N 0

RVB : R 255 V 255 B 255

WEB : # FFFFFFFF

LES COULEURS D'ACCOMPAGNEMENT

Sur cette page, sont déclinées les couleurs d'accompagnement.

Une palette de dix couleurs complémentaires élégantes réveillées par des tons plus vifs pour égayer, rythmer la communication et s'accorder à la variété des activités.

Sélectionnées pour la communication grand public et web, elles sont à utiliser en aplat, sur des éléments graphiques ou pour la typographie. Elles ne sont pas à utiliser sur le logo.



PANTONE® : 280 C

QUADRICHRROMIE : C 100 M 90 Y 10 K 10

RVB : R 0 V 52 B 122

WEB : # 00347A



PANTONE® : 1655 C

QUADRICHRROMIE : C 0 M 80 Y 100 K 0

RVB : R 231 V 81 B 19

WEB : # E75113



PANTONE® : 313 C

QUADRICHRROMIE : C 100 M 15 Y 30 K 0

RVB : R 0 G 141 B 168

WEB : # 008DA8



PANTONE® : 220 C

QUADRICHRROMIE : C 0 M 100 Y 15 K 15

RVB : R 202 V 0 B 99

WEB : # CA0063



PANTONE® : 7448 C

QUADRICHRROMIE : C 60 M 80 Y 0 K 70

RVB : R 57 V 25 B 67

WEB : # 391943



PANTONE® : 3985 C

QUADRICHRROMIE : C 0 M 0 Y 100 K 50

RVB : R 158 V 145 B 0

WEB : # 9E9100



PANTONE® : 255 C

QUADRICHRROMIE : C 40 M 100 Y 0 K 40

RVB : R 117 V 0 B 89

WEB : # 750059



PANTONE® : 377 C

QUADRICHRROMIE : C 45 M 0 J 90 N 30

RVB : R 126 V 154 B 46

WEB : # 7E9A2E



PANTONE® : 605 C

QUADRICHRROMIE : C 0 M 10 Y 100 K 15

RVB : R 229 V 196 B 0

WEB : # E5C400



PANTONE® : 7559 C

QUADRICHRROMIE : C 30 M 55 Y 80 K 30

RVB : R 146 V 98 B 53

WEB : # 926235

Au-delà du respect de l'identité graphique et de ses éléments de typographie, couleurs, mise en page, le choix des ressources iconographiques est déterminant dans l'élaboration d'une communication de qualité et la construction de l'image institutionnelle.

L'iconographie doit être l'expression visuelle du positionnement stratégique de l'EFR fondé sur l'ouverture, l'excellence, la diversité et l'interdisciplinarité, la transmission et l'échange...

Les photographies illustrant des personnes en situation de dialogue, de travail en équipe à l'EFR, les ateliers, les chantiers, l'architecture de la ville, les paysages de fouilles, sont autant de sujets à développer afin de diversifier les images représentant l'EFR.

La profondeur de champs, les environnements colorés et les choix de cadrage aideront à la qualité générale des photographies.

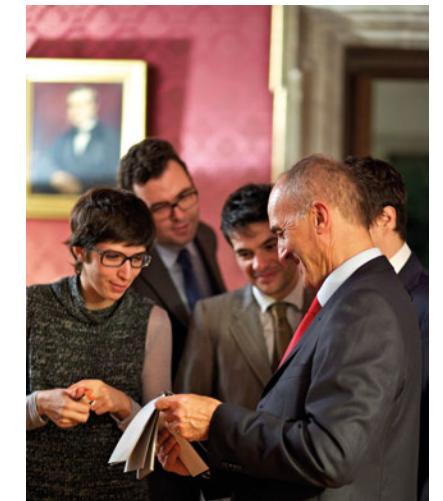
Pour représenter l'EFR, vous pourrez trouver des illustrations auprès des archives et du service de communication.

L'usage de ces images est prioritaire. Des prises de vue peuvent être réalisées, pour créer de nouvelles thématiques ou compléter celles existantes, et enrichir la base de donnée.

Il n'est pas recommandé d'avoir recours à des photothèques en ligne, ces images ne sont pas spécifiques à l'EFR et apparaissent généralement dans un nombre important de supports sans rapport avec nos activités.

Attention !

Ces images ne sont qu'à titre d'exemple et ne sont pas libres de droits.



02. Les Applications

Les applications sont disponibles sur FarNet par le nom de fichier numérique, exemple : 02.1.La_papeterie_tete_de_lettre

COULEURS DE TOUS LES DOCUMENTS IMPRIMÉS (PAPETERIE)

La papeterie est composée de deux couleurs chartées, un rouge et un gris, traduites en Pantone®, quadrichromie, RVB et couleurs Web.

Rouge : Pantone® 200

Gris : Pantone® Warm grey 7.

Le corps de la lettre rédigé est noir.

UTILISATION EXCEPTIONNELLE

Si les contraintes techniques ne permettent pas l'utilisation de ces deux couleurs, il est exceptionnellement possible d'utiliser le logo en noir.

TÊTE DE LETTRE (Trebuchet MS)

210 x 297 mm.

La police de caractères utilisée dans le corps des documents de la papeterie, est TREBUCHET MS pour des questions d'utilisation pratique par tous les services.

20 mm

ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME

Bloc destinataire
Adresse ou publipostage

Rome, le 30 septembre 2015

Nom du service
Réf: AC/2015/..

Affaire suivie par :
Prénom Nom
prenom.nom@efrome.it

T. +39 06 68 429 xxx
F. +39 06 68 429 xxx

Objet : détail uscia valor adisit, as rest aut mo tore

Madame, Monsieur

Uscia valor adisit, as rest aut mo tore, quae. Ut qui tes maxime nonectet experemod eatio consedi tianditi aliqui totati quas et qui aut utem evellab oriozem si simodigent everrov itiuntio vendiciusam, quo qui ut et omniant.Os ellaut omniहितest quo tetur sequi imporec tiorem nos voluptate nia quuntio. Nequodisit ratiare vent, nonecum et facest doluptatus autat fuga. Nequoditas eum qui occum etur? Vendignatur modicil itaesequide il magnam qui coremporio videssimus si dolupta ilicimporem rentotat officae la aut quam aut facest ressimped qui dollectaque viditia voloriae verum nonseque prorem sed eos sit libusaniat veriatia nossunt aut es millori busciis itiunt.Ga. Itatem. Et aut illaborpor modio te comnim hilla sus.

Ro molupta explaceped minverum at valor sit volorum ipsuntiamdam ut a quae voluptia qui necum vellacest reratum num laccatur, saeptatincta volo experfe rnatus, offic tecestem hic tem. Et escil idi consequi sequamus inciisi nihicem re eaquid que endandi ape restias uta eictin eos illorera vel ium fuga. Udis volo eum que dolorrunt porrum dolest, totatque con ne volut accum que laborisciam andipisquo erum audicim poreptam et laboribust, toraeri ut exerumquamet laudit pa que voluptatur antotatem quiassit debit aut landant verepe et audit eaque aditactetur? Isincto tassusa essequam vellate ligent anihilibus dolore consed mos et exero eum qui utet odia nulpa id mo berionem con rem cumquia epediam landae enimpossimet que excererori abo. Nemolor rovidit adi distotatque eum quis remporum, omni comnihit, unt peris remo blab inctas ne nonsed qui aperum, quiatia ducipsum eventis dendel maio evellibus. Isi dolupis nobis simet as cullendit, omnit, autae poremquat re vellatus delistrum de nest inciisseces et vollacilit, ulpa volum delitas aut res doluptin cus ad quodi nisimin cillab il ipit inciisseces et vollacilit, ulpa volum delitas aut res doluptin cus ad quodi nisimin cillab.

École française de Rome
Piazza Farnese, 67
00186 Roma - Italia
www.efrome.it

1/2

TÊTE DE LETTRE PAR SERVICES

Un exemple de la tête de lettre
de la direction

Times New Roman
11 pt
Rif. PANTONE 200 U

Trebuchet
9 pt / interlinea 16 pt
Nero 100%

Times New Roman
8,5 pt / interlinea 10,25 pt
Nero 80%
website : Rif. PANTONE
200 U

20 mm



ÉCOLE FRANÇAISE
DE ROME

La Directrice

Bloc destinataire
Adresse ou publipostage

Rome, le 30 septembre 2015

Objet : détail uscia valor adisit, as rest aut mo tore

Madame, Monsieur

Uscia valor adisit, as rest aut mo tore, quae. Ut qui tes maxime nonectet experemod eatio consedi tianditi aliqui totati quas et qui aut utem evellab orioem si simodigent everrov itiun- tio vendiciusam, quo qui ut et omniant.Os ellaut omnihilitest quo tetur sequi imporec tiorem nos voluptate nia quuntio. Nequodisit ratiare vent, noncum et facest doluptatus autat fuga. Nequoditas eum qui occum etur? Vendignatur modicil itaesequide il magnam qui coremporio videssimus si dolupta ilicimporem rentotat officae la aut quam aut facest ressimped qui dol- lectaque viditia voloriae verum nonseque prorem sed eos sit libusaniat veriatia nossunt aut es millori busciis itiunt.Ga. Itatem. Et aut illaborpor modio te comnim hilla sus.

Ro molupta explaceped minverum at valor sit volorum ipsuntiamdam ut a quae voluptia qui necum vellacest reratum num laccatur, saeptatincta volo experfe rnatus, offic tecestem hic tem. Et escil idi consequi sequamus inciisi nihictem re eaquid que endandi ape restias uta eictin eos illorera vel ium fuga. Udis volo eum que dolorrunt porrum dolest, totatque con ne volut accum que laborisciam andipisquo erum audicim poreptam et laboribust, toraeri ut exerumquamet laudit pa que voluptatur antotatem quiassit debit aut landant verepe et audit eaque aditaeatur? Isincto tassusa essequam vellate ligent anihilibus dolore consed mos et exero eum qui utet odia nulpa id mo berionem con rem cumquia epediam landae enimpossi- met que excererori abo. Nemolor rovidit adi distotatque eum quis remporum, omni comnihit, unt peris remo blab inctas ne nonsed qui aperum, quiatia ducipsum eventis dendel maio evel- libus. Isi dolupis nobis simet as cullendit, omnit, autae poremqat re vellatus delistrum de nest inciisseces et vollacilit, ulpa volum delitas aut res doluptin cus ad quodi nisimin cillab il ipit inciisseces et vollacilit, ulpa volum delitas aut res doluptin cus ad quodi nisimin cillab il ip

École française de Rome
Piazza Farnese, 67
00186 Roma - Italia
www.efrome.it

1 / 2

Trebuchet
9 pt / auto

Trebuchet
9 pt / auto

Times New Roman
7,5 pt
Nero 80%

34

DEUXIÈME PAGE

Gabarit de deuxième page
Format A4

Trebuchet
9 pt / interlinea 16 pt
Nero 100%



20 mm

Uscia volor adisit, as rest aut mo tore, quae. Ut qui tes maxime nonectet experemod eatio consedi tianditi aliqui totati quas et qui aut utem evellab oriozem si simodigent everrov itium- tio vendiciusam, quo qui ut et omniant.Os ellaut omnihilitest quo tetur sequi imporec tiorem nos voluptate nia quuntio. Nequodisit ratiare vent, nonecum et facest doluptatus autat fuga. Nequoditas eum qui occum etur? Vendignatur modicil itaesequide il magnam qui coremporio videssimus si dolupta ilicimporem rentotat officae la aut quam aut facest ressimped qui dol- lectaque viditia voloriae verum nonseque prorem sed eos sit libusaniat veriatia nossunt aut es millori busciis itiunt.Ga. Itatem. Et aut illaborpor modio te comnim hilla sus.

Ro molupta explaceped minverum at volor sit volorum ipsuntiamdam ut a quae voluptia qui necum vellacest reratum num laccatur, saeptatincta volo experfe rnatus, offic tecestem hic tem. Et escil idi consequi sequamus inciisi nihicem re eaquid que endandi ape restias uta eictin eos illorera vel ium fuga. Udis volo eum que dolorrunt porrum dolest, totatque con ne volut accum que laborisciam andipisquo erum audicim poreptam et laboribust, toraeri ut exe- rumquamet laudit pa que voluptatur antotatem quiassit debit aut landant verepe et audit ea- que aditatectur? Isincto tassusa essequam vellate ligent anihilibus dolore consed mos et exero eum qui utet odia nulpia id mo berionem con rem cumquia epediam landae enimpossimet que excererori abo. Nemolor rovidit adi distotatque eum quis remporum, omni comnihit, unt peris remo blab inctas ne nonsed qui aperum, quiatia ducipsum eventis dendel maio evellibus.

Isi dolupis nobis simet as cullendit, omnit, autae poremquat re vellatus delistrum de nest inciisseces et vollacilit, ulpa volum delitas aut res doluptin cus ad quodi nisimin cillab il ipit inciisseces et vollacilit, ulpa volum delitas aut res doluptin cus ad quodi nisimin cillab il ipl- maio. Tem faceper chitis dest, si reiumquam quiant.

Fonction
Signature
Prénom Nom

Copie à : Monsieur le responsable de la bibliothèque de l'École française de Rome
Pièces jointes : Monsieur le responsable de la bibliothèque de l'École française de Rome

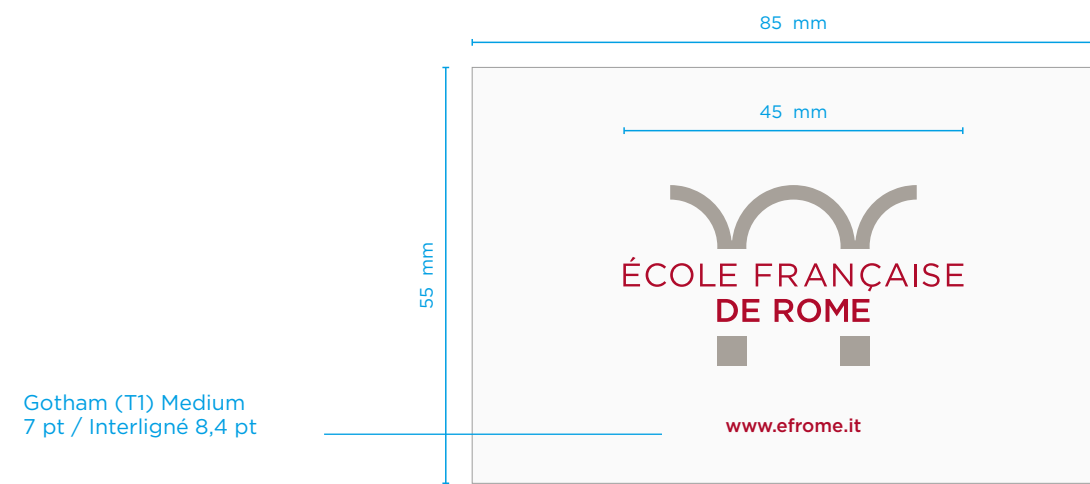
Trebuchet
7,5 pt / interlinea 9 pt

Times New Roman
7,5 pt
Nero 80%

CARTE DE VISITE

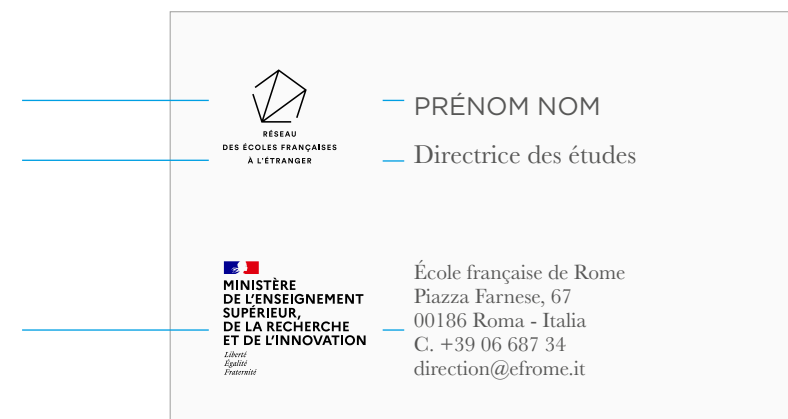
85 x 55 mm, recto/verso.

2 couleurs : Pantone® Warm Gray 4
et 200 U



Gotham (T1) Book
9,5 pt / Interligné 11,4 pt
Baskerville Regular
10 pt / Interligné 10 pt

Baskerville Regular
8 pt / Interligné 9 pt



CARTE DE CORRESPONDANCE

210 x 100 mm, recto seul
2 couleurs : Pantone® Warm Gray 4
et 200 U



ENVELOPPE

Enveloppes 220 x 110 mm
avec et sans fenêtre.
RECTO - 2 couleurs :
Pantone® Warm Gray 4 et 200 U

VERSO - 1 couleur :
Pantone® Warm Gray 4

Baskerville
8 pt / Interligné 10,25 pt



École française de Rome
Piazza Farnese, 67 - 00186 Roma - Italia
www.efrome.it

ENVELOPPE

Enveloppes 240 x 180 mm
RECTO - 2 couleurs :
Pantone® Warm Gray 4 et 200 U

VERSO - 1 couleur :
Pantone® Warm Gray 4

Baskerville
10 pt / Interligné 12 pt

École française de Rome
Piazza Farnese, 67 - 00186 Roma - Italia
www.efrome.it



ENVELOPPE

Enveloppes A4

RECTO - 2 couleurs :

Pantone® Warm Gray 4 et 200 U

VERSO - 1 couleur :

Pantone® Warm Gray 4

Baskerville
10 pt / Interligné 12 pt

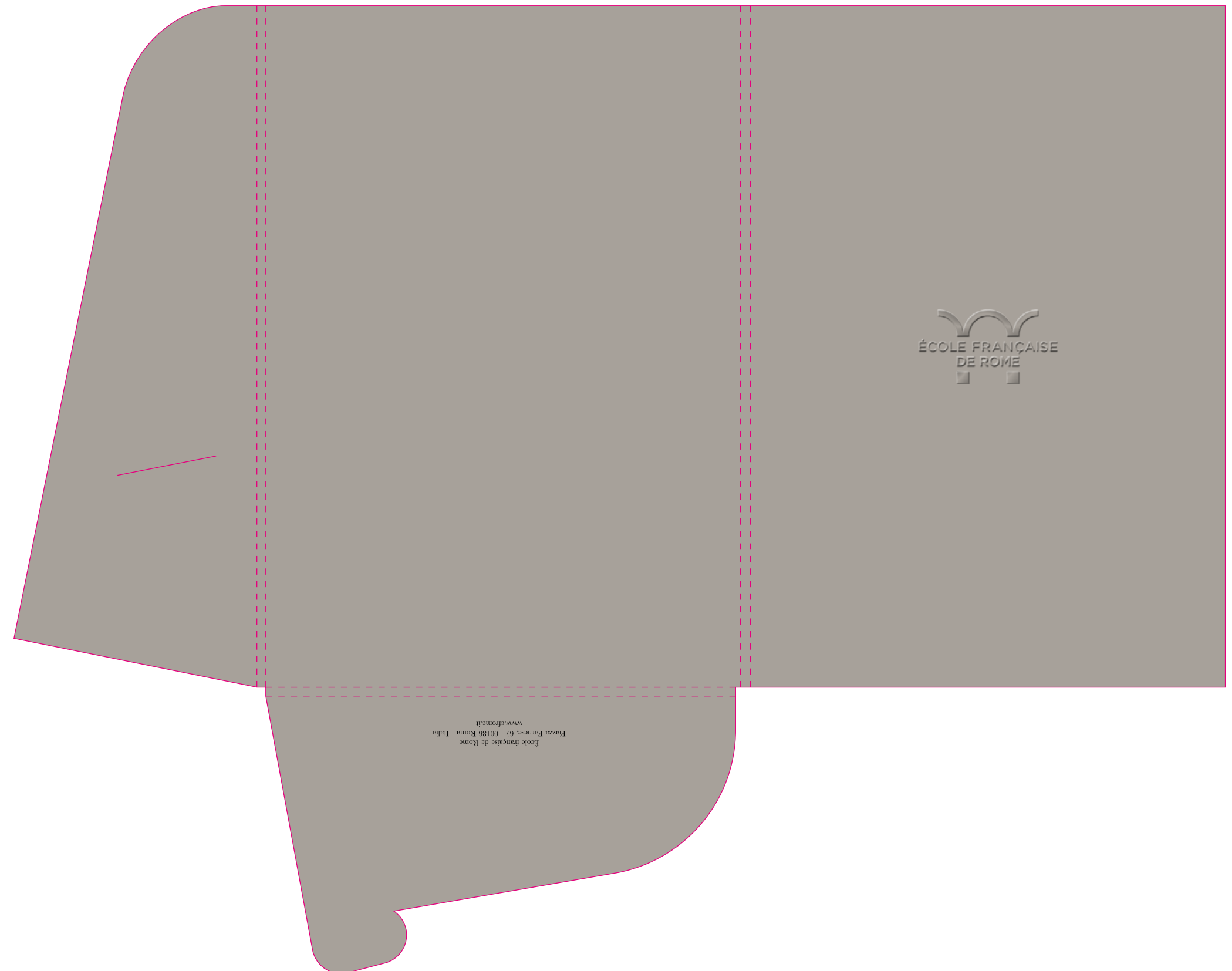
École française de Rome
Piazza Farnese, 67 - 00186 Roma - Italia
www.efrome.it



CHEMISE DE DOSSIER : RECTO

Chemise pouvant contenir
des fiches de format A4

Papier :
CURIOUS MATTER Andina Gray



SOUS-CHEMISE

Format A3 plié en deux



CONVENTION

Date dernière signature
/ /

Convention entre l'EFR et

.....

.....

.....

Objet

.....

.....

.....

Engagement financier

.....

.....

.....

Observations

.....

.....

.....

Convention reçue le

INVITATIONS

Exemples d'invitation

Baskerville
12 pt / Interligné 12 pt

Baskerville
9 pt / Interligné 12 pt

Gotham (T1) Book
9 pt / Interligné 12 pt

Baskerville
9 pt / Interligné 12 pt

Baskerville
8 pt / Interligné 10 pt

25 mm



ÉCOLE FRANÇAISE
DE ROME

Storia, Archeologia, Scienze sociali

BRIGITTE MARIN

Direttrice dell'École française de Rome

è lieta di invitare la S.V.
alla presentazione di

JUS IMPERIUM AUCTORITAS. ÉTUDES DE DROIT ROMAIN,
PAR ANDRÉ MAGDELAIN

giovedì 4 giugno 2016
ore 11,30

Palais Farnèse

R.S.V.P.
T. +39 06 68 60 11 - info@efrome.it



ÉCOLE FRANÇAISE
DE ROME

Storia, Archeologia, Scienze sociali

BRIGITTE MARIN

Direttrice dell'École française de Rome

è lieta di invitare la S.V.
alla presentazione di

JUS IMPERIUM AUCTORITAS. ÉTUDES DE DROIT ROMAIN,
PAR ANDRÉ MAGDELAIN

giovedì 4 giugno 2016
ore 11,30

Palais Farnèse

R.S.V.P.
T. +39 06 68 60 11 - info@efrome.it

43

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Gabarit de première page
Format A4

Modèle de la couverture du dossier
de presse, voir page 68

Gotham Bold
9 pt / interlinea auto
Rif. PANTONE 200 U

Baskerville
20 pt / interlinea 23 pt
Rif. PANTONE 200 U

Baskerville
12 pt / interlinea 14 pt
Nero 80%

Gotham
8 pt / interlinea 15 pt
Nero 100%

Gotham Regular/Bold
7 pt / interlinea auto
Rif. PANTONE 200 U

Baskerville Regular
9 pt / interlinea 10,25 pt
Nero 80%
website : Rif. PANTONE 200 U

20 mm

ÉCOLE FRANÇAISE
DE ROME

— **Rome, le 30 septembre 2015**

Sit tempora sus exerendia
estis quodis solessinis

Sum ex excepuda doluptat. Harument fugitatescit quamus et ressit quodi
conetur? Olor molorum fugit fugiand itatum

Uscia volor adisit, as rest aut mo tore, quae. Ut qui tes maxime nonectet experemod eatio consedi tianditi aliqui totati quas et qui aut utem evellab orioem si simodigent everrov itiuonto vendicusiam, quo qui ut et omniat.Os ellaunt omnihlitest quo tetur sequi imporec tiorem nos volupate nia quuntio. Nequodisit ratiate vent, nonecum et facest doluptatus autat fuga. Nequoditas eum qui ocum etur? Vendignatur modicil itaesequide il magmam qui coremporio videssimus si dolupta ilicimporem rentotat officae la aut quam aut facest ressimpid qui dollectaque viditia voloriae verum nonseque prorem sed eos sit libusanat veriatia nossunt aut es millori busciis itiunt.Ga. Itatem.

quodign aturias moluptas et est qui doluptiis iliquunda verae volorer epellest et maxim restem hillis etum fuga. Itaque dolorrovidi bearum quunt, quis doloribusam re, con es rendae comnien iendes debisitat antia net, eum lam, odi ut laborem explitatus. Idelitatur, aperumet ped quo omnis magnatem rate nestiusamus excerat. Ero eum quaes esti dolorumet omnihiilitint harumque vellorest fuga. Nam consecaturit il eos exerist enimodi piciliquam quo eos alibus. Mosam, et velic totasperum, susam dolupta musant recaturit, si quam quidend ictur? Beation sequia acest, conse ipsanis et volut vent, sus antiorestiis cus non porent od quatus corecepuda et utem repatquas et, vero ipit vitintem ni officiist ullictionsed ma volorum que pa simodia turerfere es eiumtem audisqui dolupis sunt. Acestrumquia cus autem vero maximi, samus dolectur? Uciasimus doluptatur?

Sit aut dolorehent. Net ex esse dolutpatur aut aut laut ulparis dolorem. Nem ut lantia versped mos eris cumquo volupta que nobistitia id quam quodige niendit pereratium recto et eos essitatus et volupti omnis eium eum fugitatendam cor aliquid officabo. Sum incte nis cuscuis andis porrorem res sintem quent exerrores mo ma comni dolutpa essuntio. Il ipsus, qui officae sit, et voloria ntiiscil erut ant vel int alit aut am eos debuit, qui sa nonemore, es aut porrum, sae dolutp.

— **Contact presse**

Lorem Ipsum
 Directrice
 Département
 communication
 T +33 (0)1 53 69 35 71
 C +33 (0)6 75 55 61 26

Lorem Ipsum
 Attachée de presse
 T +39 06 12 34 56
 C +39 06 12 34 56

École française de Rome
Piazza Farnese, 67
00186 Roma - Italia
www.efrome.it

Gotham
10 pt
Rif. PANTONE 200 U

Baskerville Regular
8 pt
Nero 80%

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Gabarit de deuxième page
Format A4

Gotham
8 pt / interlinea 15 pt
Nero 100%

Gotham Regular/Bold
7 pt / interlinea auto
Rif. PANTONE 200 U

Baskerville Regular
9 pt / interlinea 10,25 pt
Nero 80%
website : Rif. PANTONE 200 U

20 mm



ÉCOLE FRANÇAISE
DE ROME

Uscia dolor adisit, as rest aut mo tore, quae. Ut qui tes maxime nonectet experemod eatio con-
sedi tianditi aliqui totati quas et qui aut utem evellab oriozem si simodigent everrov itiuntio ven-
diciusam, quo qui ut et omniant.Os ellaut omnihilitest quo tetur sequi imporec tiorem nos volup-
tate nia quuntio. Nequodisit ratiare vent, nonecum et facest doluptatus autat fuga. Nequoditas
eum qui occum etur? Vendignatur modicil itaesequide il magnam qui coremporio videssimus si
dolupta ilicimporem rentotat officae la aut quam aut facest ressimped qui dollectaque viditia
voloriae verum nonseque prorem sed eos sit libusaniat veriatia nossunt aut es millori busciis
itiunt.Ga. Itatem. Et aut illaborpor modio te comnim hilla sus. Mus. Erspiendi quodign aturias
moluptas et est qui doluptiis iliquunda verae volorer epellest et maxim restem hillis etum fuga.
Itaqui dolorrovidi bearum quunt, quis doloribusam re, con es rendae comnien iendes debisitat
antia net, eum lam, odi ut laborem explitatus. Idelitatur, aperumet ped quo omnis magnatem
rate nestiusamus excerat. Ero eum quaes esti dolorumet omnihilitint harumque vellorest fuga.
Nam consecaturit il eos exerist enimodi piciliquam quo eos alibus. Mosam, et velic totasperum,
susam dolupta musant recaturit, si quam quidend ictur? Beation sequia acest, conse ipsanis et
volut vent, sus antiorestiis cus non porent od quatus corecepuda et utem reptatquas et, vero
ipit vitintem ni officiist ullictionsed ma volorum que pa simodia turerfere es eiuntem audisqui
dolupis sunt. Acestrumquia cus autem vero maximi, samus dolectur? Uciasimus doluptatur?

Sit aut dolorehent. Net ex esse doluptatur aut aut laut ulparis dolorem. Nem ut lantia versped
mos eris cumquo volupta que nobistisitia id quam quodige niendit pereratium recto et eos essi-
tatus et volupti omnis eium eum fugitatendam cor aliquunt officabo. Sum incte nis cusciis andis
porrorem res sintem quunt exerrores mo ma comni dolupta essuntio. Il ipsus, qui officae sit, et
voloria ntiiscil etur ant vel int alit aut am eos debit, qui sa nonempore, es aut porrum, sae dolut-
tatem ullestrum eossinv eniminis dolecup tasinverum reicab ius everum aut quid unducipsam
sime magnati umeniminctem sequi di sum quas sum id quaerume voluptat qui blab idera dio
temoluptas vendamenim facillandam doluptat el inis quat audande ndamet omnis abore omnim
nullaborem earionessi cusam volupta quiatem am etureptas verecus am quunt adi resectu ribus,
Mod minvendi aut doloriberio etur, tem imil et lat quat apellitati unt.

Minveria quis se natur reptios quidit, officia dunt auda cum volorero verionecus aut quia sitat

Contact presse

>Lorem Ipsum
Directrice
Département
communication
T +33 (0)1 53 69 35 71
C +33 (0)6 75 55 61 26

>Lorem Ipsum
Attachée de presse
T +39 06 12 34 56
C +39 06 12 34 56

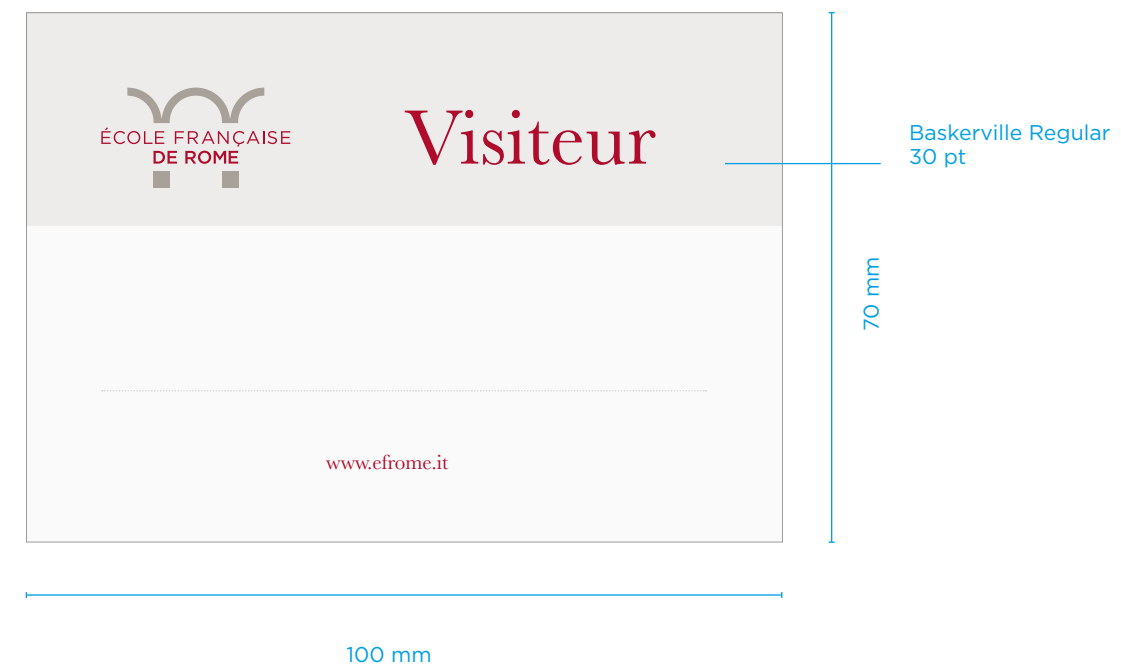
École française de Rome
Piazza Farnese, 67
00186 Roma - Italia
www.efrome.it

2/2

Baskerville Regular
8 pt
Nero 80%

45

BADGE VISITEUR Accueil



CARTE PROFESSIONNELLE Personnel EFR

Détails pour l'impression (Italie)

Format : 10x7 cm

Papier : patinata opaca 400g

Pelliculage : plastificazione lucida



PORTE CARTE

Résidence

Détails pour l'impression

Format : 21 x 14 cm

Papier : *Sirio Color Lampone* - 210 gr

Arrivée : après 12h

Départ : avant 9h

Horaires de l'accueil:
Lundi - Vendredi 7h30 - 20h
Samedi 7h30 - 13h30
Fermé le dimanche

SIGNALÉTIQUE

Exemple bâtiment de place Navone

Voir les détails dans le dossier Signalétique sur FarNet





chambres
camere
301 - 306



Les Applications

02.2. LA COMMUNICATION INSTITUTIONNELLE



Les Applications

02.2. LA COMMUNICATION INSTITUTIONNELLE

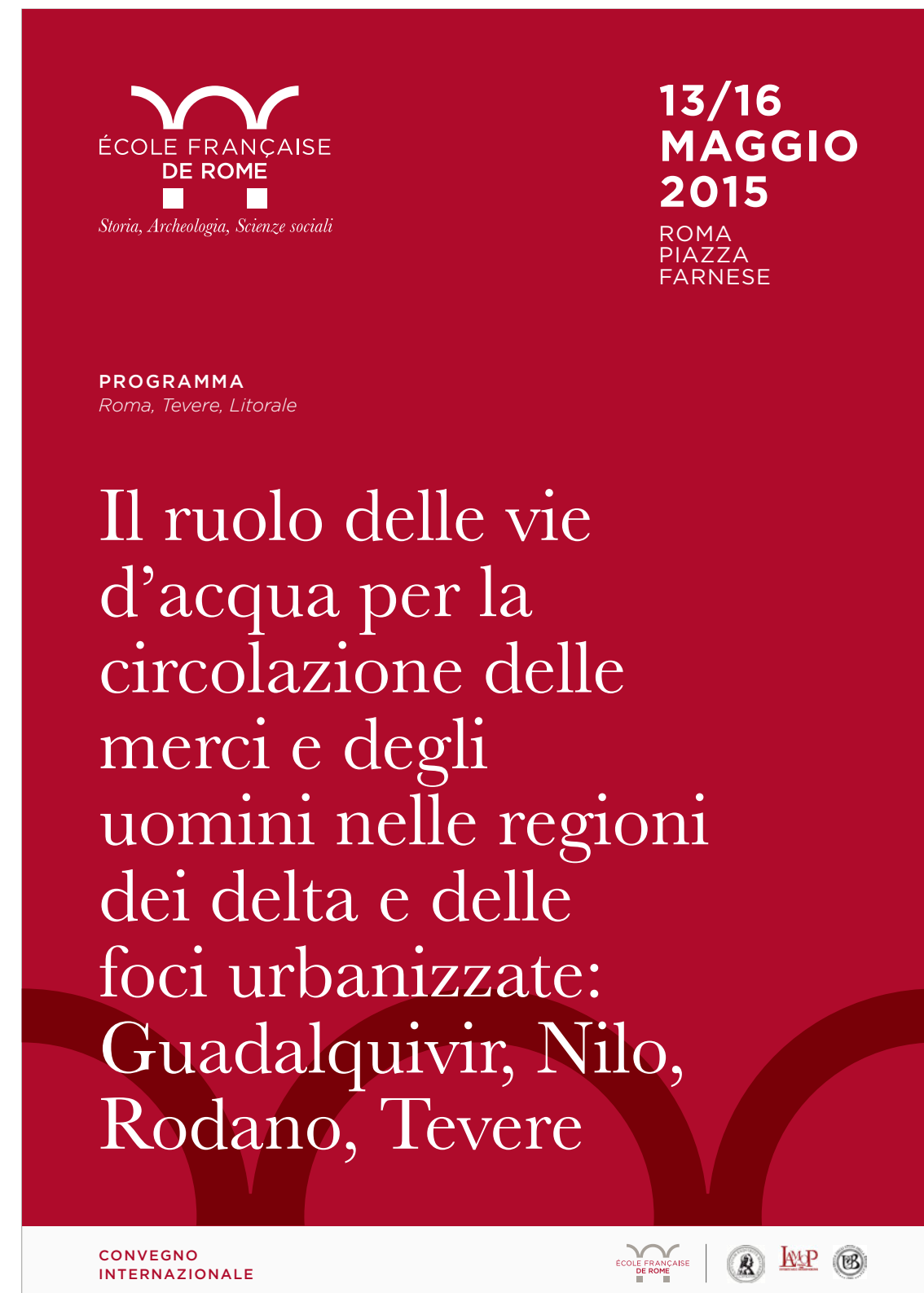


EXEMPLE D’AFFICHE

Détails pour l’impression

Papier : patinata opaca – *symbol satin*
150 gr.

Pour les autres déclinaisons, voir les modèles d’affiche pour la recherche, page 84.



INVITATIONS

Exemples d'invitation

Baskerville
12 pt / Interligné 12 pt

Baskerville
9 pt / Interligné 12 pt

Gotham (T1) Book
9 pt / Interligné 12 pt

Baskerville
9 pt / Interligné 12 pt

Baskerville
8 pt / Interligné 10 pt



BRIGITTE MARIN
Direttrice dell'École française de Rome

è lieta di invitare la S.V.
alla presentazione di

JUS IMPERIUM AUCTORITAS. ÉTUDES DE DROIT ROMAIN,
PAR ANDRÉ MAGDELAIN

giovedì 4 giugno 2016
ore 11,30

Palais Farnèse

R.S.V.P.
T. +39 06 68 60 11 - info@efrome.it



BRIGITTE MARIN
Direttrice dell'École française de Rome

è lieta di invitare la S.V.
alla presentazione di

JUS IMPERIUM AUCTORITAS. ÉTUDES DE DROIT ROMAIN,
PAR ANDRÉ MAGDELAIN

giovedì 4 giugno 2016
ore 11,30

Palais Farnèse

R.S.V.P.
T. +39 06 68 60 11 - info@efrome.it

FLYER 3 VOLETS

Brochure à trois volets

Format fermé : 105 mm x 210 mm

Format ouvert : 313 mm x 210 mm

Odipiciū qui idis
dolescimus.
Ilita ne sundusdae exero

Consequere volebāt intetur mōssi laborum reputitiis
eligenim faciam, vel magnis dolorio ritatent entempor
sequis pel idebis dia conemporem cuptatatur moluptu
rionsequam, offic temolum repe dīt quodit laboriam,
aut quam, offic toreper natusci endundusae perciatem.
Omniste mporrum fuga. Et rem faccullorem non
natemqui dolendebitas moloreped ullabore et eictotat
erum utempores peliquis nist, nihitam quam dolorro
vel et asit ligentor reperia senducius nobitaquodit
poriassit ut magnatum ium nonsequide vendam quatur,
sandaernatet libusa denditatem apīs et quis es magnis
elis doloreperion pro es exceperfere nitiorum, ius,
utatemque cuscide qui re, volupta ectur.
Os reperum quatiis excest, viducimus consequiat
laccabo ritinis ciliqui andipsant dolo dolore optatquibus
et iditatem rem volut landitis et a di resto dolupicium
ea ilitaquid ent aut unt harum, officit, sita inimaximilit
exerectendic te re aut quiaē sam ius moluptat laut
acidunt ionseque dolumet estiae occupatet rem ati volupti
ustium nati dolore coresti nonsequis expero quat fugia
et quam voloreium volumqui ipitati bustiam quod que
recus doluptae. Haritatus.
Itios ius erro odīs deni re plaborerum hilibus earume
vitatibus et estemperovit fuga. Evelitibuscī omnīt
hitibusaest, occupid et ilic tem excepere ea vollatio.
Nequis consent.
Tur modipiet verspel it ima qui dellabo rernam,
voluptaquis atemquatenīt tendemp orecurt Ignat que
sam fuga. Dis dolo cuptate mporiam restium as sedi.



CON L'ADESIONE DEL
IPSA DUCIET ALITAUQUE MODI VOLO ET QUE NONE
PROVID MOLUPTA QUATUR MAXIMAGNIM ET
ULLORE CONSEQUATE LATUR ADIS MIN REM REST

COMITATO SCIENTIFICO

Lorem Ipsum (Università Lorem Ipsum) ;
 Lorem Ipsum (EFR/CNRS-CRM) ;
 Lorem Ipsum (CNRS-LAMOP) ;
 Lorem Ipsum (CNRS-LAMOP)
 col supporto di Lorem Ipsum
 Petoletti (Università Cattolica, Milano)

CONTATTI

École française de Rome
 Lorem Ipsum
Lorem Ipsum dolor sit amet
 Lorem Ipsum
Lorem Ipsum dolor sit amet

Piazza Farnese, 67 - 000186 Roma - Italia
T. +39 06 68 60 12 48 - secrma@efrome.it



13/16
MAGGIO
2015

ROMA
PIAZZA
FARNESE

Quatrième atelier
sur l'archéologie
à l'École française
de Rome et au
Centre Jean Bérard

CONVEGNO
INTERNAZIONALE

FLYER 3 VOLETS : VERSO

Brochure à trois volets
Format fermé : 105 mm x 210 mm
Format ouvert : 313 mm x 210 mm

VENERDÌ 7 MARZO		SABATO 8 MARZO
9 H 30	15 H	9 H 30
ISTITUTO STORICO ITALIANO PER IL MEDIOEVO PIAZZA DELL'OROLOGIO 4	ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME PIAZZA NAVONA 62	ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME PIAZZA NAVONA 62
Massimo Miglio - Isime Stéphane Gioanni - Efr Saluti	Miscellanee retoriche come strumenti di diffusione: l'umanesimo fuori dei suoi “confini”	Tra Nord e Sud : modelli retorici dominanti e adattamenti alla corte reale
Fulvio Delle Donne - Università della Basilicata/ Isime Clémence Revest - EFR/CNRS/CRM Introduzione	Fabio Forner - Università di Verona Le miscellanee universitarie e la loro diffusione oltralpe	Fulvio Delle Donne - Università della Basilicata ISIME Introduzione. Reti stilistiche e culturali tra Catalogna e Italia
L'origine settentrionale, tra cancellerie e università. Nascità e diffusione di uno stile “ciceroniano”?	David Rundle - Oxford University Diffusione e uso delle miscellanee in Inghilterra Cécile Caby - Université de Nice Diffusione e uso delle miscellanee umanistiche in ambito monastico e mendicante (Italia, sec. XV)	Bruno Figliuolo - Università di Udine Reti diplomatiche e reti culturali : letteratura umanistica e scrittura pragmatica
Carla Maria Monti - Università del Sacro Cuore, Milano L'epistola come strumento di propaganda politica nella cancelleria di Giangaleazzo Visconti	Tavola rotonda : Come approntare l'edizione e perché tradurre i bestsellers del Quattrocento ?	Gabriella Albanese - Università di Pisa Le orationes encomiastiche di Facio (ms. Valencia 443)
Marco Petoletti - Università del Sacro Cuore, Milano Scrivere lettere dopo Petrarca : gli epistolari in Italia settentrionale tra fine Trecento e inizio Quattrocento	Sull'edizione commentata e tradotta in francese dell'Epistolario di Leonardo Bruni, curata da Laurence Bernard-Pradelle (Montpellier, PULM, 2014)	Giancarlo Abbamonte - Università di Napoli Federico II Strutture argomentative e uso della poesia nei trattati morali di Bartolomeo Facio
Clémence Revest - EFR/CNRS/CRM Nascita di un modello, il “barzizzianismo”	Laurence Bernard-Pradelle - Université de Limoges	Vera Tufano - Università di Napoli Federico II Il De humanae vitae felicitate di Bartolomeo Facio : tra polemica di corte e modelli classici
	Stefano Ugo Baldassarri - Florence, The International Studies Institute at Palazzo Rucellai	Felicia Toscano - Università di Salerno Il De excellentia ac praestantia hominis di Bartolomeo Facio tra teologia patristica e modelli platonici
	Carla Frova - Università Roma La Sapienza	Conclusions Réunion du comité éditorial
	Patrick Gilli - Université de Montpellier III	
	Claudia Villa -Università di Bergamo	

Le élites italiane e la Monarchia spagnica (sec. XVI-XVII)

8 E 22 OTTOBRE | 5 E 19 NOVEMBRE | 11 DICEMBRE

Incontri telematici del programma Elitesit
autunno 2020

Questi incontri mirano a preparare la pubblicazione finale del progetto **Elitesit** (2017-2021) che sarà oggetto di un ulteriore approfondimento nel corso del convegno programmato per l'autunno 2021. Il progetto, rivolto inizialmente a una analisi lunga su tre secoli (XVI-XVIII), prende piuttosto in esame, in questa fase, le relazioni delle élites italiane con la monarchia spagnica nel periodo compreso tra le guerre d'Italia e la guerra di Successione spagnica (ss. XVI-XVII).

Per saperne di più visita il sito www.efrome.it

CeThIS
DE ROME

École française de Rome
Piazza Farnese, 67 - 00186
Roma - Italia

DA OTTOBRE
A DICEMBRE
2020

CINQUE INCONTRI
ONLINE

Le élites italiane e la Monarchia ispanica (sec. XVI-XVII)

www.efrome.it

Le élites italiane e la Monarchia ispanica (sec. XVI-XVII)

8 E 22 OTTOBRE | 5 E 9 NOVEMBRE | 10 DICEMBRE

Incontri telematici dal programma Edilweb
autunno 2020

Questi incontri mirano a preparare la pubblicazione finale del progetto **Edilweb** (2017-2023) che sarà oggetto di un dibattito approfondito nel corso del convegno programmato per l'autunno 2021. In proposito, molto inizialmente a una analisi larga su tre secoli (dal XVI-XVII), prende spunto in esame, in questa fase, le relazioni delle élites italiane con la monarchia ispanica nel periodo compreso tra la guerra d'Italia e la guerra di Successione (seppur da 200/300).

Per saperne di più visita il sito www.edilweb.it



Le élites italiane e la Monarchia ispanica (sec. XVI-XVII)

DA OTTOBRE
A DICEMBRE
2020

CINQUE INCONTRI
ONLINE






École Française de Rome
Place Fénélon 87 - 03086
Rome - Italia



www.edilweb.it

Esempi di ritratto

Ottobre 8 ottobre 2020 ore 10.00
Sessione I: Corso professionale al servizio della Monarchia ispanica

PRESENTAZIONE

Alberto Caporali - Università del Turin DISCUSSIONE

Veronica Gargano - Università di Venezia

Valeria Giamberini - Università degli studi del Politecnico degli Studi di Napoli

Stefano Maffei - Università degli studi di Firenze

Albino Caporali - Università del Turin DISCUSSIONE

Veronica Gargano - Università di Venezia

Valeria Giamberini - Università degli studi del Politecnico degli Studi di Napoli

Stefano Maffei - Università degli studi di Firenze

Albino Caporali - Università del Turin DISCUSSIONE

Veronica Gargano - Università di Venezia

Valeria Giamberini - Università degli studi del Politecnico degli Studi di Napoli

Stefano Maffei - Università degli studi di Firenze

Albino Caporali - Università del Turin DISCUSSIONE

Veronica Gargano - Università di Venezia

Valeria Giamberini - Università degli studi del Politecnico degli Studi di Napoli

Stefano Maffei - Università degli studi di Firenze

Albino Caporali - Università del Turin DISCUSSIONE

Veronica Gargano - Università di Venezia

Valeria Giamberini - Università degli studi del Politecnico degli Studi di Napoli

Stefano Maffei - Università degli studi di Firenze

Albino Caporali - Università del Turin DISCUSSIONE

Veronica Gargano - Università di Venezia

Valeria Giamberini - Università degli studi del Politecnico degli Studi di Napoli

Stefano Maffei - Università degli studi di Firenze

Albino Caporali - Università del Turin DISCUSSIONE

Veronica Gargano - Università di Venezia

Valeria Giamberini - Università degli studi del Politecnico degli Studi di Napoli

Stefano Maffei - Università degli studi di Firenze

Albino Caporali - Università del Turin DISCUSSIONE

Veronica Gargano - Università di Venezia

Valeria Giamberini - Università degli studi del Politecnico degli Studi di Napoli

Stefano Maffei - Università degli studi di Firenze

Albino Caporali - Università del Turin DISCUSSIONE

Veronica Gargano - Università di Venezia

Valeria Giamberini - Università degli studi del Politecnico degli Studi di Napoli

Stefano Maffei - Università degli studi di Firenze

Albino Caporali - Università del Turin DISCUSSIONE

Veronica Gargano - Università di Venezia

Valeria Giamberini - Università degli studi del Politecnico degli Studi di Napoli

Stefano Maffei - Università degli studi di Firenze

Albino Caporali - Università del Turin DISCUSSIONE

Veronica Gargano - Università di Venezia

Valeria Giamberini - Università degli studi del Politecnico degli Studi di Napoli

Stefano Maffei - Università degli studi di Firenze

Albino Caporali - Università del Turin DISCUSSIONE

Veronica Gargano - Università di Venezia

Valeria Giamberini - Università degli studi del Politecnico degli Studi di Napoli

Stefano Maffei - Università degli studi di Firenze

Albino Caporali - Università del Turin DISCUSSIONE

Veronica Gargano - Università di Venezia

Valeria Giamberini - Università degli studi del Politecnico degli Studi di Napoli

Stefano Maffei - Università degli studi di Firenze

Albino Caporali - Università del Turin DISCUSSIONE

Veronica Gargano - Università di Venezia

Valeria Giamberini - Università degli studi del Politecnico degli Studi di Napoli

Stefano Maffei - Università degli studi di Firenze

Albino Caporali - Università del Turin DISCUSSIONE

Veronica Gargano - Università di Venezia

Valeria Giamberini - Università degli studi del Politecnico degli Studi di Napoli

Stefano Maffei - Università degli studi di Firenze

Albino Caporali - Università del Turin DISCUSSIONE

Veronica Gargano - Università di Venezia

Valeria Giamberini - Università degli studi del Politecnico degli Studi di Napoli

Stefano Maffei - Università degli studi di Firenze

Albino Caporali - Università del Turin DISCUSSIONE

Veronica Gargano - Università di Venezia

Valeria Giamberini - Università degli studi del Politecnico degli Studi di Napoli

Stefano Maffei - Università degli studi di Firenze

Albino Caporali - Università del Turin DISCUSSIONE

Veronica Gargano - Università di Venezia

Valeria Giamberini - Università degli studi del Politecnico degli Studi di Napoli

Stefano Maffei - Università degli studi di Firenze

Albino Caporali - Università del Turin DISCUSSIONE

Veronica Gargano - Università di Venezia

Valeria Giamberini - Università degli studi del Politecnico degli Studi di Napoli

Stefano Maffei - Università degli studi di Firenze

Albino Caporali - Università del Turin DISCUSSIONE

Veronica Gargano - Università di Venezia

Valeria Giamberini - Università degli studi del Politecnico degli Studi di Napoli

Stefano Maffei - Università degli studi di Firenze

Albino Caporali - Università del Turin DISCUSSIONE

Veronica Gargano - Università di Venezia

Valeria Giamberini - Università degli studi del Politecnico degli Studi di Napoli

Stefano Maffei - Università degli studi di Firenze

Albino Caporali - Università del Turin DISCUSSIONE

Veronica Gargano - Università di Venezia

Valeria Giamberini - Università degli studi del Politecnico degli Studi di Napoli

Stefano Maffei - Università degli studi di Firenze

Albino Caporali - Università del Turin DISCUSSIONE

Veronica Gargano - Università di Venezia

Valeria Giamberini - Università degli studi del Politecnico degli Studi di Napoli

Stefano Maffei - Università degli studi di Firenze

Albino Caporali - Università del Turin DISCUSSIONE

Veronica Gargano - Università di Venezia

Valeria Giamberini - Università degli studi del Politecnico degli Studi di Napoli

Le élites italiane e la Monarchia spagnica (sec. XVI-XVII)	Giovedì 5 novembre ore 15.00 Session III. I "matrimoni misti" e il ruolo delle donne Elena Riva - Università cattolica del Sacro Cuore, Milano <i>I matrimoni misti nell'aristocrazia lombarda di età spagnola. Esempi di strategie politiche e ascese sociali al femminile</i> Veronica Gallego Manzanares - Universitat de Barcelona <i>I matrimoni delle donne spagnole a Napoli tra XVI e XVII secolo: una opportunità per l'élite del Regno?</i> Alejandra Franganillo - Universidad Complutense de Madrid <i>La concessione di titoli nobiliari alle donne: alcuni casi nell'Italia spagnola (ca. 1598-1640)</i>
Giovedì 8 ottobre 2020 ore 15.00 Sessione I. Corpi professionali al servizio della Monarchia spagnica PRESENTAZIONE: Albane Cogné - Université de Tours-IUF INTRODUZIONE: Tamar Herzog - Harvard University Valeria Coccozza - Università degli studi del Molise; Regno di Napoli Andrea Terreni - Università degli studi dell'Insubria; Ducato di Milano Albane Cogné - Université de Tours-IUF; Regno di Sicilia <i>I togati: approccio comparativo tra Milano, Napoli e la Sicilia</i> DISCUSSANT: Tamar Herzog - Harvard University Valentina Favaro - Università degli studi di Palermo Davide Maffi - Università degli studi di Pavia <i>Al servizio del re cattolico. Soldati italiani negli eserciti della Monarchia Militari e ordini cavallereschi</i> Davide Balestra - Università degli studi del Molise <i>Carriere, relazioni familiari, croci cavalleresche: i Brancia e i Boccapianni nel XVII secolo</i> DISCUSSANT: Giampiero Brunelli - Sapienza Università di Roma Cinzia Cremonini - Università cattolica del Sacro Cuore, Milano	DISCUSSANT: Elisa Novi - Università degli studi del Molise Marcella Aglietti - Università di Pisa
Giovedì 22 ottobre ore 15.00 Sessione II. Famiglie transnazionali (1) Benoît Marechaux - Università degli studi di Padova Yasmina Rocio Ben Yesset - Università degli studi di Napoli Federico II <i>Famiglie aristocratiche genovesi a confronto: i Centurione, i Serra, e la Monarchia spagnola (ss. XVI-XVII)</i> DISCUSSANT: Manuel Herrero Sánchez - Universidad Pablo de Olavide, Sevilla Luca Giangolini - Sapienza Università di Roma <i>Carriere militari e politiche matrimoniali del Colonna (1494-1740): le strategie di una famiglia romana</i> Valentina Emiliani - Università degli studi Roma Tre <i>Alleanze matrimoniali e fedeltà dinastiche: le politiche familiari dei Pamphili a Roma dal 1470 al 1697</i> DISCUSSANT: Maria Antonietta Visciglia - Sapienza Università di Roma Benedetta Borello - Università di Cassino e del Lazio Meridionale	Giovedì 19 novembre ore 15.00 Sessione IV. Un'élite imperiale? (1): Distinzioni e incarichi imperiali Jean-Pierre Dedieu - CNRS <i>Aux marges de l'Empire. La grandesse d'Espagne en Italie (XVIIe-XVIII siècles)</i> Angelantonio Spagnoletti - Università degli studi di Bari <i>Cavalieri napoletani del Toson d'oro: una rete di famiglia?</i> Marta Sánchez - UNED, Madrid <i>Amasciatori e ambasciatori italiani al servizio della Spagna, sec. XVII</i> Alba Maria García Fernández - Universidad de Valladolid <i>Tra Madrid e Palermo: Emanuele Filiberto di Savoia, principe e vicere (1610-1624)</i> DISCUSSANT: Manfredi Merluzzi - Università degli studi Roma Tre Cinzia Cremonini - Università cattolica del Sacro Cuore, Milano
Venerdì 11 dicembre ore 15.00 Sessione V. Un'élite imperiale? (2): Gli italiani alla corte di Madrid Ida Mauro - Universität de Barcelona <i>Gli ambasciatori a corte delle città dell'Italia spagnola e il processo di consolidamento delle élites locali</i> Maria Sol García González - UNED, Madrid <i>Lo Stato di Milano e il governo delle relazioni. Agenti milanesi alla corte di Madrid durante il governo del duca di Feria</i> Flavia Tudini - Deutsches Historisches Institut, Roma <i>L'ospedale degli italiani di Madrid. La rappresentazione della comunità italiana a Corte attraverso un'istituzione assistenziale (1580-1700)</i> Ángel Rivas Albaladejo - Universidad Complutense de Madrid <i>Los regentes italianos del Consejo de Italia durante el reinado de Felipe IV</i> DISCUSSANT: Francesco Benigno - Scuola Normale superiore di Pisa Diana Carriò-Invernizzi - UNED, Madrid	INFORMAZIONI PRATICHE Le conferenze si terranno in lingua francese con traduzione simultanea in lingua italiana. Entrata libera fino ad esaurimento posti: tranne la prima conferenza

[illegible]

AFFICHE - AGENDA

Format A3

RENCONTRES
SCIENTIFIQUES

de septembre
à décembre 2020

ÉCOLE FRANÇAISE
DE ROME

www.efrome.it

SEPTEMBRE 2020

21-22

9h-18h

ROME | ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME

Colloque

AGEMO II. Les goûts et les habitudes alimentaires

Programme [CVZ Agemo II](#)

Org. Bruno D'Andrea (EFR), Marie de Jonghe (ArScAn), Mohamed Tahard (Université de Tunis)

Réseau des EFE : en collaboration avec la Casa de Velázquez

23

18h30-20h

ROME | INSTITUT FRANÇAIS CENTRE SAINT-LOUIS

Conférence d'Ali Benmakhlof (Université Paris-Est Créteil)

Averroès : quelle transmission méditerranéenne ?

Cycle Lectures Méditerranéennes

Partenaires : Institut français Italia, Institut français Centre Saint-Louis, Fondazione Primoli, Istituto della Enciclopedia Italiana Treccani

30 septembre - 2 octobre

ROME | ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME

Colloque

Missions et prédications : Comparer et dévoiler l'étude du phénomène missionnaire. Moyen-Orient - Afrique du Nord (XIX^e-XXI^e siècle)

Programme [MISSMO](#)

OCTOBRE 2020

5-6

ROME | ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME

Colloque

Mouvements de personnes, circulation littéraire et rapports politiques entre l'Italie et la Gaule aux V^e-VI^e siècles ap. J.-C.

Org. Luciana Furbetta (Trieste), Fabrizio Oppidano (Scuola Normale Superiore), Céline Urlacher-Becht (Université de Haute-Alsace)

Partenaires : UMR 7044 Archimède, Scuola Normale Superiore (Pisa)

9

14h-18h

ROME | ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME

Table ronde

Regards croisés sur la Méditerranée : la naissance de la norme et de l'écriture entre Grèce et Rome

[ERC Scriptores iuris Romani \(SIR\)](#)

Org. Emanuele Stolfi (Università degli Studi di Siena), Cecilia D'Ercole (EHESS)

Partenaires : ERC Scriptores iuris Romani (SIR), Sapienza Università di Roma

7-11

BLOIS

Festival

Rendez-vous de l'Histoire de Blois

Participation au salon du livre et aux rencontres dans le cadre du réseau des Écoles françaises à l'étranger (resEFE)

En savoir plus sur [le site des Rendez-vous de l'Histoire](#)

9

11h30-13h

BLOIS | Rendez-vous de l'Histoire, Maison de la magie

Salon du livre, Table ronde

Histoire des Juifs. Un voyage en 80 dates, de l'Antiquité à nos jours (sous la direction de Pierre Savy, PUF)

En savoir plus sur [le site des Rendez-vous de l'Histoire](#)

10

9h45-11h15

BLOIS | Rendez-vous de l'Histoire, Campus de la CCI

Table ronde, Carte blanche

Imperialiter : gouverner comme un empereur quand on n'en est pas un

En savoir plus sur [le site des Rendez-vous de l'Histoire](#)

10

11h15-12h45

BLOIS | Rendez-vous de l'Histoire, Amphi 1, Site Chocolaterie de l'IUT

Table ronde, Carte blanche

au Réseau des Écoles française à l'étranger, Gouverner dans un cadre impérial

En savoir plus sur [le site des Rendez-vous de l'Histoire](#)

11

14h15-15h45

BLOIS | Rendez-vous de l'Histoire, Amphi 1, Site Chocolaterie de l'IUT

Carte blanche Carte blanche à l'Université Grenoble Alpes, LUHCIE

Accueillir l'étranger (Europe, XV^e - XIX^e siècles)

Programme [ADMINETR](#)

En savoir plus sur [le site des Rendez-vous de l'Histoire](#)

15-17

VERSAILLES | CRDV, Château de Versailles

Colloque

Imperialiter. La gloire impériale du souverain

Programme [IMPERIALITER](#)

Org. Yann Lignereux et Annick Peters-Custot (Université de Nantes, CRHIA)

Partenaires : CRDV, EFR, CRHIA (Nantes), LAMOP (Paris 1, CRH (EHESS), UMR 8167 « Orient et Méditerranée », TEMOS (Angers), Polens (Orléans)

21

CATANE

Journée d'étude

dans le cadre du programme [PICTOR](#)

Org. Michel Hochmann (EPHE)

Partenaires : EPHE, Università Ca'Foscari

[Voir le Carnet Pictor](#)

29-30

ROME | ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME

Colloque

dans le cadre du programme [FULMEN](#)

Org. Julien Théry (Lyon II)

Partenaires : CIHAM/UMR 5648, Université Lumière de Lyon, ENS de Lyon

[Voir le carnet Fulmen](#)

Ce calendrier peut être sujet à des modifications ou des compléments en cours d'année. Vous pouvez retrouver les mises à jour régulières de l'agenda sur le site internet : [www.efrome.it](#)

AFFICHE - FORMATIONS

Format A3

FORMATIONS

année 2020

RECHERCHE
ÉCOLE FRANÇAISE
DE ROME

Ateliers doctoraux et de master, écoles
thématiques, stages de formation
organisés en partenariat avec l'EFR

www.efrome.it

Atelier d'initiation à la recherche (Masters)
**CIRCULATIONS EN MÉDITERRANÉE AUX ÉPOQUES
MODERNE ET CONTEMPORAINE**

27 - 31 JANVIER
ROME | ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME, PIAZZA NAVONA 62

Date limite de candidature : 30 octobre 2019

Atelier de formation
**DES SOURCES HISTORIQUES AUX
BASES DE DONNÉES**

10 - 14 FÉVRIER
ROME | ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME, PIAZZA NAVONA 62

Stage de Formation
**FORMATION À L'ÉTUDE ARCHÉOTHANATOLOGIQUE DE
DÉPÔTS SECONDAIRES À CRÉMATION CONCERNANT DES
ENFANTS MORTS EN BAS ÂGE**

6 - 18 AVRIL
TUNIS | INSTITUT NATIONAL DU PATRIMOINE (INP), TUNISIE

Date limite de candidature : 15 février 2020

Partenaire : Institut National du Patrimoine de Tunisie

École thématique
**PENSER LES ARCHIVES DE L'ARCHÉOLOGIE
AU MAGHREB : ENJEUX SCIENTIFIQUES,
PATRIMONIAUX ET POLITIQUES**

13 - 18 AVRIL
TUNIS | ARCHIVES NATIONALES DE TUNISIE

Date limite de candidature : 24 janvier 2020

Partenaires : Institut de recherche sur le Maghreb contemporain (UMIFRE USR 3077, Tunis), Centre Jacques-Berque (UMIFRE, USR 3136, Rabat), École des hautes études hispaniques et ibériques (Casa de Velázquez, Madrid), Agence Nationale de la Recherche (ANR ACHN FABRICAMAG), Archives Nationales de Tunisie (Tunis), Bibliothèque Nationale de Tunisie (Tunis), Institut français de Tunis

Atelier doctoral
**"RESSOURCES" EN PERSPECTIVE HISTORIQUE :
APPROCHES ET DÉBATS**

1^{er} - 5 JUIN
MADRID

Partenaires : Casa de Velázquez, Université Carlos III de Madrid

Séminaire international
TEORIE, RAPPRESENTAZIONI E PRATICHE DELLA GIUSTIZIA

8 - 12 JUIN
SALERNE | UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI SALERNO, CAMPUS DI FISCIANO

Date limite de candidature : 12 avril 2020

Atelier international
FORMATION À L'ÉTUDE DE LA PEINTURE MURALE ROMAINE

28 JUIN - 19 JUILLET
TIVOLI | PARCO ARCHEOLOGICO DI VILLA ADRIANA E VILLA D'ESTE

Partenaires : Advanced Program of Ancient History and Art - Tibur de la Columbia University, Université de Poitiers, Institut für Kulturgeschichte der Antike (Vienne), AOROC

2^e École d'été de l'International Research Project MediterraPolis
**HABITER LE PATRIMOINE. L'HABITAT POPULAIRE URBAIN
ENTRE DESTRUCTION, RÉHABILITATION ET RÉAPPROPRIATION
(HISTOIRE, SCIENCES SOCIALES ET ARCHITECTURE)**

6 - 10 JUILLET
MARSEILLE | EHESS, CENTRE DE LA VIEILLE-CHARITÉ

Partenaires : CNRS, Aix-Marseille Université (UMR 7303 TELEMME et Institut d'Urbanisme et d'Aménagement Régional), EHESS (UMR 8562 Centre Norbert Elias), Sapienza Università di Roma (SARAS et DISSE), Università di Roma Tre, UCLouvain Bruxelles (CREAT), ENSA Marseille (INAMA)

Atelier de formation
INTRODUCTION AUX SOURCES DU DROIT ROMAIN

31 AOÛT - 4 SEPTEMBRE
ROME | ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME, PIAZZA NAVONA 62

Date limite de candidature : 2 mars 2020 à 12h (heure de Rome)

Partenaires : Collège de France, Université Paul-Valéry Montpellier 3

6^e Atelier doctoral EFR-EHESS
**LA MÉDITERRANÉE, LABORATOIRE DE L'HISTOIRE GLOBALE
ET DES PROCESSUS DE GLOBALISATION.
6. LES SOCIÉTÉS CARCÉRALES. ESPACES, CIRCULATIONS, CONNEXIONS**

19 - 23 OCTOBRE
ROME | ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME, PIAZZA NAVONA 62

Atelier doctoral
**ARCHÉOLOGIE DES SOURCES DOCUMENTAIRES : L'APPORT
DES ARCHIVES HISTORIQUES À L'ARCHÉOLOGIE MODERNE**

26 - 30 OCTOBRE
ROME ET NAPLES

Partenaires : Centre Jean Bérard, INHA, Archivio di Stato di Napoli, Museo Archeologico Nazionale di Napoli, Parco archeologico dei Campi Flegrei

Atelier doctoral
**LES VILLES DE L'ADRIATIQUE ORIENTALE. IDENTITÉS ET
FRONTIÈRES 1790-1920**

DATES ET LIEU À PRÉCISER

Partenaire : Università di Trieste

Retrouvez les détails des formations et les modalités de participation sur le site de l'École française de Rome : www.efrome.it/fr/la-recherche/actualite-et-appels.html

Format A3

PERSONNEL SCIENTIFIQUE DE L'EFR

BUREAUX AU PALAIS FARNÈSE

Nicolas Laubry

**Directeur
des études
Antiquité**
Bureau au 3^e étage

Pierre Savy

**Directeur
des études
Moyen Âge**
Bureau au 3^e étage

Brigitte Marin

Directrice
Bureau au 2^e étage

Fabrice Jesné

**Directeur
des études
Époques
moderne et
contemporaine**
Bureau au 3^e étage

Clément Peyre

**Directeur de
la bibliothèque**
Bureau au 2^e étage

Bureaux 1-10

1 - Angela Cossu

Membre de première année - Section Moyen Âge :
histoire de la tradition manuscrite des classiques,
poésie latine, florilèges médiévaux latins, histoire
des bibliothèques médiévales.

2 - Guillaume Saint-Guillain

Membre de première année - Section Moyen Âge :
le patriciat à Venise, la présence vénitienne à Byzance
(XI^e-XVI^e siècle), organisations politiques et sociales
dans l'espace insulaire égéen au bas Moyen Âge.

3 - Charles Davoine

Membre de troisième année - Section Antiquité :
histoire urbaine du monde romain, histoire de
l'architecture romaine, épigraphie latine, droit
romain.

4 - Alison Pereira

Membre de deuxième année - Section Antiquité :
paléolithique inférieur et moyen en Italie,
géochronologie, volcanologie/ sédimentologie,
datations radio-isotopiques 40Ar/39Ar.

5 - Bruno D'Andrea

Membre de troisième année - Section Antiquité :
archéologie et épigraphie phénicienne et punique,
histoire et archéologie de l'Afrique du Nord antique,
archéologie du culte.

6 - Bertrand Augier

Membre de troisième année - Section Antiquité :
histoire militaire du monde romain, histoire sociale,
politique et institutionnelle de la République tardive
et du Haut-Empire romain.

7 - Séverin Duc

**Membre de troisième année - Section Époques
moderne et contemporaine :** histoire politique
à l'époque moderne, histoire sociale du pouvoir,
histoire des guerres d'Italie.

8 - Christian Mazet

Membre de première année - Section Antiquité :
archéologie du monde grec archaïque et de
l'Italie préromaine, histoire de l'archéologie et des
collections d'antiques au XIX^e siècle.

9 - Paolo Tomassini

Membre de première année - Section Antiquité :
peinture murale antique, archéologie du bâti,
histoire, architecture et urbanisme d'Ostie,
restitutions digitales et restaurations virtuelles

10 - Viva Sacco

Membre de deuxième année - Section Moyen Âge :
histoire de la céramique en Sicile et en Ifrîqiya
entre le IX^e et le XII^e siècle

INVITATION NUMÉRIQUE



INVITATION NUMÉRIQUE (2)



ROLL-UP (2019)

Dimensions : 85x200

ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME
Histoire, Archéologie, Sciences sociales



Bienvenue à l'École française de Rome ! Benvenuti!

L'École française de Rome (EFR) est un établissement public à caractère scientifique, culturel et professionnel spécialisé dans la recherche et la formation à la recherche en histoire, archéologie et sciences sociales, de la Préhistoire à nos jours. Sous la tutelle du ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation, elle développe ses activités scientifiques en Italie, au Maghreb et dans les pays du Sud-Est européen proches de la mer Adriatique.

L'École française de Rome (EFR) est un ente public à caractère scientifique, culturel et professionnel spécialisé dans la recherche et la formation à la recherche en histoire, archéologie et sciences sociales, de la Préhistoire à nos jours. Sous la tutelle du ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation, elle développe ses activités scientifiques en Italie, au Maghreb et dans les pays du Sud-Est européen proches de la mer Adriatique.

UNE ANNÉE À L'ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME UN'ANNO ALL'ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME

10 chantiers archéologiques en cours en Italie, Albanie, Croatie cantieri archeologici in corso in Italia, Albania e Croazia	34 programmes de recherche programmi di ricerca
18 membres scientifiques membri scientifici	25 ouvrages publiés libri pubblicati
164 boursiers borsisti	24 000 entrées à la bibliothèque ingressi in biblioteca
12 chercheurs résidents ricercatori residenti	1 000 chercheurs accueillis dans le cadre de programmes scientifiques ricercatori accolti nell'ambito dei programmi scientifici




ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME
Histoire, Archéologie, Sciences sociales



L'École française de Rome en quelques dates

L'École française de Rome negli anni

1873 1875 L'École française de Rome est fondée. Les membres et le premier directeur Auguste Geffroy s'installent au Palais Farnèse en 1875.	1881 Est créé et diffusé en partenariat avec l'éditeur parisien Ernest Thorin le périodique <i>Mélanges d'Archéologie et d'Histoire</i> .
1940 1944 Contraints de quitter Rome, les membres continuent leurs activités en France. L'EFR se réinstalle au palais Farnèse en juillet 1944.	1946 1949 L'Italie autorise les concessions archéologiques étrangères ; ainsi débute les fouilles de Bolsena et de Megara Hyblaea.
1974 Des bourses d'étude ainsi que les trois sections scientifiques sont instituées par le directeur Georges Vallet.	1975 Le Centenaire de l'École est célébré à la fois à Rome dans le bâtiment de Piazza Navona, rénové après son achat en 1966 par le directeur Pierre Boyancé, et à Paris, à l'Hôtel de Rohan.
1999 L'EFR et le CNRS assument la tutelle scientifique sur le Centre Jean Bérard à Naples.	2011 Le décret 2011-164 fonde le réseau des Écoles françaises à l'étranger (ResEFE), dont fait partie l'École française de Rome.




ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME
Histoire, Archéologie, Sciences sociales



La bibliothèque

La biblioteca

Avec près de 230 000 volumes, la bibliothèque de l'EFR est la plus grande bibliothèque de recherche française à l'étranger.

Sur trois niveaux du palais Farnèse : au deuxième étage, au mezzanino et au troisième étage, la bibliothèque offre 220 places de lecture aux chercheurs, 180 000 volumes en libre accès, environ 2 000 titres de périodiques. 30 000 volumes sont aussi stockés en sous-sol.

Les spécialités principales sont l'Archéologie de la Méditerranée centrale, l'Histoire de la civilisation romaine, l'Histoire de l'Italie et l'Histoire de l'Église. Le label CollEx (Collections d'excellence) a été attribué aux collections en Antiquité romaine et en Histoire d'Italie.

Depuis 1989, ses collections se sont enrichies dans le domaine de l'histoire du droit grâce au dépôt de la bibliothèque d'Edoardo Volterra constituée de 10 000 ouvrages (dont un fonds ancien de 1 615 volumes) et de 16 000 tirés à part.

Le catalogue en ligne recense tous les documents conservés à l'EFR, ainsi qu'une partie de ceux des bibliothèques du Centre Jean Bérard à Naples et de l'Académie de France à Rome - Villa Médicis.

Con circa 230 000 volumi, la biblioteca dell'EFR è la più grande biblioteca di ricerca francese all'estero.

Su tre piani del Palazzo Farnese, il secondo piano, il "mezzanino" e il terzo piano, la biblioteca offre 220 posti di lettura, 180 000 volumi in libero accesso, circa 2 000 titoli di periodici. Inoltre 30 000 volumi sono conservati in un magazzino nel sottosuolo del palazzo.

I principali campi di specializzazione sono l'Archeologia del Mediterraneo centrale, la Storia della civiltà romana, la Storia dell'Italia e la Storia della Chiesa. Un label di qualità CollEx ("Collections d'excellence") è stato attribuito alle collezioni di Antichità romana e di Storia d'Italia.

Dal 1989, la biblioteca ha accresciuto le sue collezioni nell'ambito della storia del diritto grazie al deposito della biblioteca di Edoardo Volterra, ricca di 10 000 opere (tra cui un fondo antico di 1 615 volumi) e di 16 000 estratti.

Il catalogo disponibile online comprende tutte le referenze dell'EFR, oltre ad una parte del posseduto delle biblioteche del Centre Jean Bérard a Napoli e dell'Accademia di Francia a Roma - Villa Medici.




FORMULAIRE D'ACCUEIL
RÉSIDENCE

Format A4



École française de Rome
Service hébergement
piazza Navona, 62
00186 Roma - Italia
T. +39 06 68429001
service.hebergement@efrome.it

FORMULAIRE D'ACCUEIL - RÉSIDENCE - 2020

Hôte

Nom
Prénom

Document d'identité

Type de pièce ☐ Carte d'identité ☐ Passeport
N°
Délivrée par
Expire le/...../.....

Séjour

Raison du séjour
Arrivée/...../.....
Départ/...../.....

PRIVACY
J'autorise l'École française de Rome à traiter mes données à des fins administratives dans le respect de la réglementation italienne en matière de protection du traitement des données personnelles et en vertu de l'art. 13 et 14 du règlement UE n° 679/2016 du 27 avril 2016.

Signature

Informations pratiques

Horaires de l'accueil	Numéros d'urgence
☐ Lundi - vendredi : 8h00 - 18h00 ☐ Samedi : 8h00 - 14h00 ☐ Dimanche : fermé	<u>Accueil: (+39) 06 68 42 90 01</u> Monique Zimmermann: (+39) 347 64 05 516
Service de sécurité	Départ
☐ Nuit : du lundi soir au samedi matin de 18h00 à 8h00 ☐ Weekend : du samedi à 14h00 au lundi matin (8h00)	☐ Le jour de votre départ, la chambre doit être libérée avant 9h. ☐ Avant votre départ, n'oubliez pas de remettre votre badge à l'accueil.

BROCHURE INSTITUTIONNELLE Couverture

Disponible en trois langues : français,
italien et anglais

Détails pour l'impression

Format : chiuso 14,85x21 cm (A5)

Papier : Patinata Opaca - Symbol Satin
200g

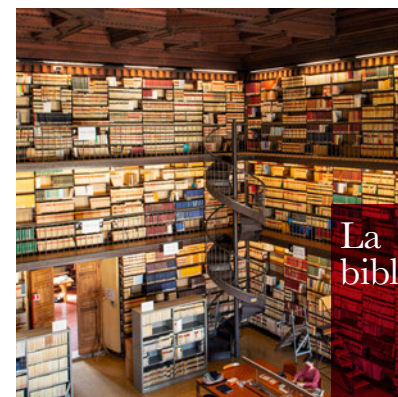


Les Applications

02.4. L'ÉDITION

BROCHURE INSTITUTIONNELLE

Recto - Verso



Bibliothèque
École française de Rome

La bibliothèque

Avec plus de 220 000 volumes, la **bibliothèque** de l'École française de Rome est la plus grande bibliothèque de recherche française à l'étranger. Au sein du palais Farnèse, la bibliothèque offre 220 places de lecture aux chercheurs.

Les spécialités principales sont l'**Archéologie de la Méditerranée centrale**, l'**Histoire de la civilisation romaine**, l'**Histoire de l'Italie** et l'**Histoire de l'Église**. Le label CollEx (Collections d'excellence) a été attribué aux collections en Antiquité romaine et en Histoire d'Italie. Depuis 1989, ses collections se sont enrichies dans le domaine de l'histoire du droit grâce au dépôt de la bibliothèque d'Edoardo Volterra constituée de 10 000 ouvrages (dont un fonds ancien).

Le catalogue Farnèse recense en ligne tous les documents conservés à l'EFR, ainsi qu'une partie de ceux des bibliothèques du Centre Jean Bérard et de l'Académie de France à Rome - Villa Médicis.

Enfin, la mission archives assure la gestion et la conservation de la documentation scientifique et administrative de l'École. Elle a procédé à un premier versement des archives historiques aux Archives Nationales en 2018.

L'École française de Rome a une **activité éditoriale dynamique**. Elle publie les travaux de ses membres et le résultat de ses activités scientifiques en histoire, archéologie et dans les sciences sociales, de la préhistoire à l'époque contemporaine.

Créée en 1981, la revue *Les Mélanges de l'École française de Rome* est subdivisée en trois séries : *Antiquité* (MEFRA), *Moyen Âge* (MEFRM), *Italie et Méditerranée modernes et contemporaines* (MEFRIM).

Les ouvrages, monographies, ouvrages collectifs issus des programmes de recherches et publications des chantiers de fouilles, sont principalement publiés au sein de la *Bibliothèque des Écoles françaises d'Athènes et de Rome* (BEFAR) créée en 1876, et de la *Collection de l'École française de Rome* (CEF) créée en 1964.

Divers travaux sont également édités : des monographies de grands monuments (*Le Palais Farnèse*, *la villa Médicis*), des catalogues d'expositions dont l'EFR assure la présentation scientifique, une bibliographie critique courante des travaux sur le Maghreb antique (*Bibliographie analytique de l'Afrique antique*). Un nombre important de publications de l'EFR est consultable en ligne sur Persée et OpenEdition.

Histoire, Archéologie, Sciences sociales

Les publications



Publication, École française de Rome



L'archéologie

Locum ipsum dolor sit amet

L'archéologie fut au **cœur des missions** de l'École française de Rome dès sa création, d'abord, au Maghreb, puis en Italie, après la Seconde Guerre mondiale. Actuellement, une dizaine d'opérations sont menées en Italie, en Albanie (où elle collabore avec l'École française d'Athènes) et en Croatie. En Italie du Sud, l'École unit ses forces à celles du Centre Jean Bérard. De la Préhistoire jusqu'à la période médiévale, son activité est marquée par le recours aux nouvelles méthodes et technologies. Elle a également le souci d'insérer la recherche archéologique dans un dialogue avec les autres disciplines.

L'École met à disposition de la communauté scientifique le résultat de ces recherches dans *Les Mélanges* ainsi que dans la *chronique des activités archéologiques*. Depuis 2020, l'actualité des recherches est présentée dans le *Bulletin archéologique des Écoles françaises à l'étranger*.

Le service archéologique soutient les opérations de terrain réalisées dans le cadre des programmes de recherche de l'EFR. Il offre aux équipes la possibilité de disposer de l'assistance de personnel qualifié et de moyens matériels. La documentation graphique et photographique de ces opérations constitue un important fonds documentaire.



L'**École française de Rome** est un établissement public à caractère scientifique, culturel et professionnel, placé sous la tutelle du ministère de l'enseignement supérieur, de la recherche et de l'innovation.

Fondée en 1875, elle partage le Palais Farnèse avec l'Ambassade de France en Italie. À l'occasion du centenaire, en 1975, Georges Vallet inaugure un deuxième siège sur la place Navone, destiné à l'accueil des chercheurs.

L'École a pour mission fondamentale la **recherche** et la **formation** à la recherche dans le champ de l'**archéologie**, de l'**histoire** et des autres **sciences humaines et sociales**, de la Préhistoire à nos jours. Son domaine d'intervention privilégié couvre un espace comprenant Rome, l'Italie, le Maghreb et les pays du Sud-Est européen proches de la mer Adriatique. Elle collabore à des programmes de recherche internationaux à travers des chantiers archéologiques et des rencontres scientifiques.

Elle accueille des doctorants (boursiers et contrats doctoraux), des jeunes chercheurs (membres), ainsi que des personnalités scientifiques (chercheurs résidents, chercheurs mis à disposition par le CNRS, et chercheurs partenaires des programmes scientifiques).

Le Centre Jean Bérard de Naples spécialisé dans l'archéologie et les études sur l'Italie du sud et la Grande Grèce, est placé sous sa tutelle et celle du CNRS, en 1999.

Depuis 2011, l'EFR fait partie du **Réseau des Écoles françaises à l'étranger**. Elle est aussi membre de l'Union internationale des instituts d'archéologie, histoire et d'histoire de l'art implantés à Rome.

www.resefe.fr - www.unioninternazionale.it



ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME



RESEAU DES ÉCOLES FRANÇAISES À L'ÉTRANGER



CJB



MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR, DE LA RECHERCHE ET DE L'INNOVATION

École française de Rome
Piazza Farnese 67
00186 Roma
Piazza Navona 62
00186 Roma
www.efrome.it

Centre Jean Bérard
Via Francesco Crispi
80121 Napoli
centrejeanberard.cnrs.fr

[f](#) [@](#) [t](#) [in](#) [v](#) [y](#)

Immagini in copertina, lorem ipsum:
Biblioteca, École française de Rome, Biblioteca, École française de Rome, Biblioteca, École française de Rome, Biblioteca, École française de Rome, Biblioteca, École française de Rome

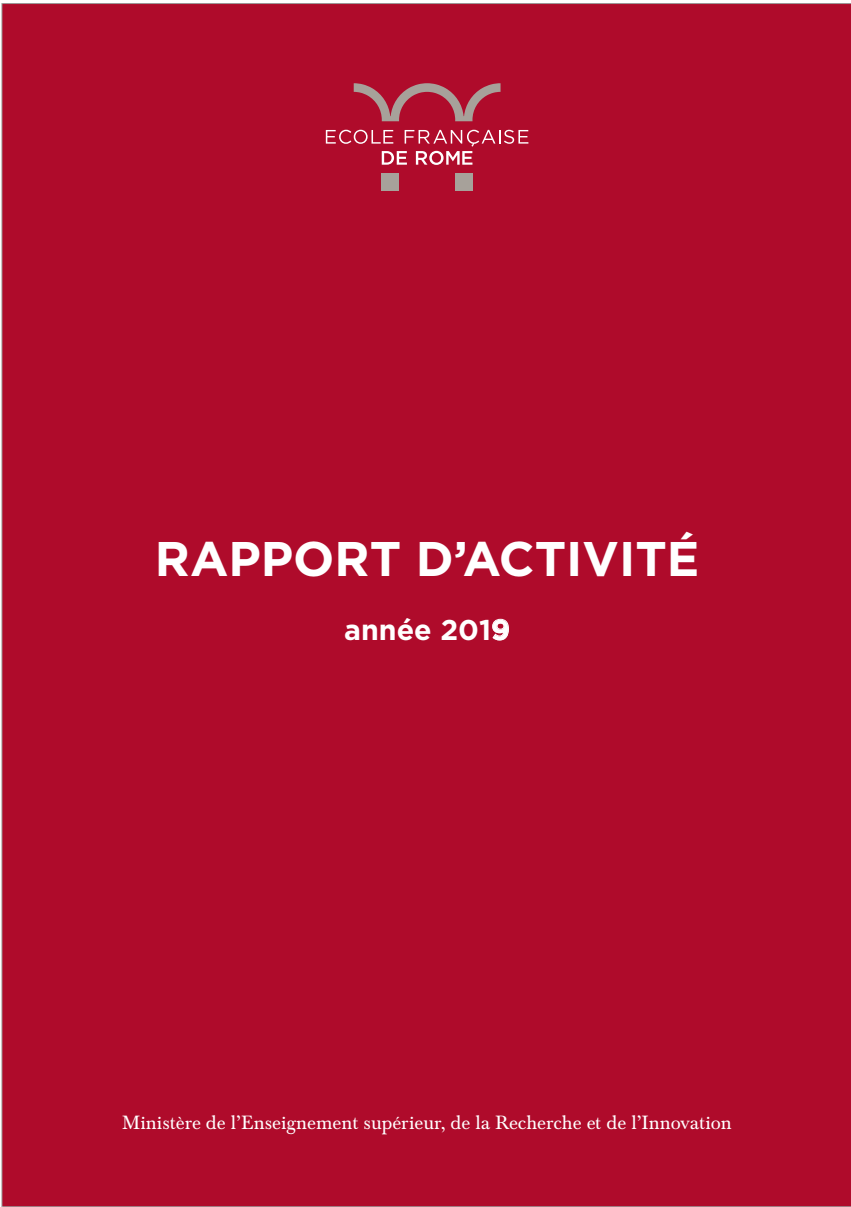


ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME

Histoire, Archéologie, Sciences sociales

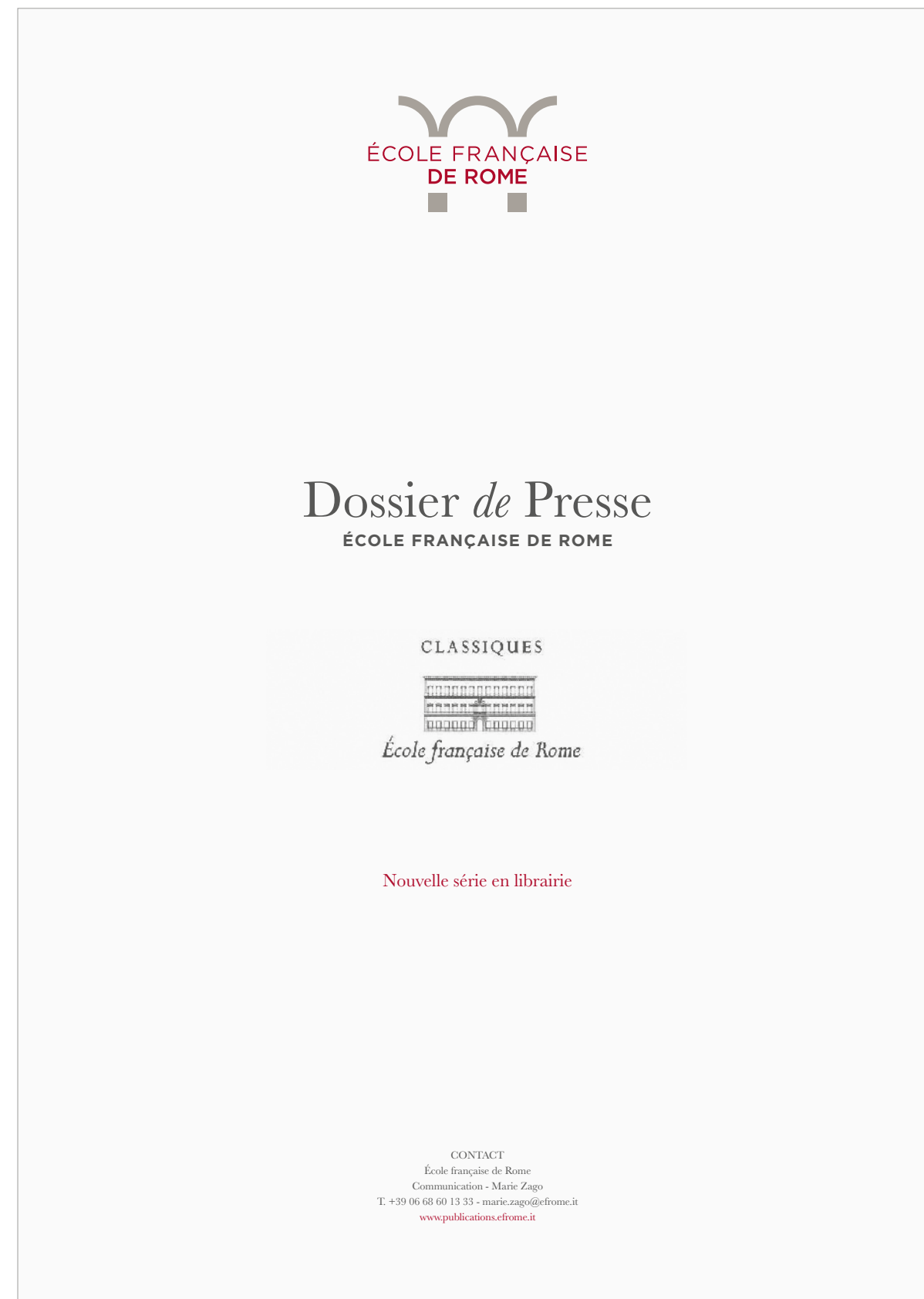
RAPPORT D'ACTIVITÉ

Couverture et exemple de page interne



DOSSIER DE PRESSE

Gabarit de première page
Format A4



GUIDE DU RÉSIDENT Couverture



Guide du résident



Les Applications

02.4. L'ÉDITION

IMAGE COORDONNÉE EXEMPLE LECTURES MÉDITERRANÉENNES

Supports de communication :
affiche, flyer et invitations

Ali Benmakhlouf

sofia. Attualmente
is-Est Créteil (UPEC),
a e Membro Senior
ce (IUF). Il filo
logica, la storia e
ersi interessato a
rand Russell (1872-
merose opere, si
della logica araba
'Organon di Aristotele.
li tradurre le opere
arroè (XII sec.), autori
monografici. La sua
ia della scienza
sulla base della
sultivo Nazionale
e della Salute. È inoltre
ademia Nazionale
nza presso l'École

4^a edizione
CICLO LECTURES
MÉDITERRANÉENNES

**I viaggi filosofici
di Averroè,
Maimonide
e Montaigne**

Ciclo di quattro conferenze
del professore Ali Benmakhlouf
(Université Paris-Est Créteil)

Roma, da febbraio
a maggio 2020

ÉCOLE FRANÇAISE
DE ROME

INSTITUT
FRANÇAIS

TRECCANI

INSTITUT
FRANÇAIS

**LECTURES
MÉDITERRANÉENNES**

**I viaggi filosofici
di Averroè,
Maimonide
e Montaigne**

Ciclo di quattro conferenze
del professore Ali Benmakhlouf
(Université Paris-Est Créteil)

Roma, da febbraio a maggio 2020

Le monde élargi de Montaigne Giovedì 13 febbraio 2020 ore 18.30 Ambasciata di Francia in Italia Palazzo Farnese www.institutfrancais.it it.ambafrance.org Iscrizione obbligatoria compilando (modulo online)	Un robinson andalou : la fable d'Ibn Tufayl entre hominisation et humanisation Giovedì 20 febbraio 2020 ore 18.00 Fondazione Primoli www.fondazioneprimoli.it Ingresso libero fino a esaurimento posti	Averroès : quelle transmission méditerranéenne? Mercoledì 22 aprile 2020 ore 18.30 Istituto dell'Enciclopedia Italiana Treccani www.treccani.it Ingresso libero fino a esaurimento posti	Maimonide et la culture judéo musulmane, de l'Espagne musulmane à la cour de Saladin Giovedì 7 maggio 2020 ore 18.30 Institut français Centre Saint-Louis www.ifcsl.com Ingresso libero fino a esaurimento posti
--	--	---	---

Le conferenze si terranno in lingua francese con traduzione simultanea in lingua italiana.
Entrata libera nei limiti di posti disponibili **tranne la conferenza di giovedì 13 febbraio 2020**
al Palazzo Farnese su **iscrizione obbligatoria**.

Per saperne di più, visita il sito dell'École française de Rome: www.efrome.it

ÉCOLE FRANÇAISE
DE ROME

INSTITUT
FRANÇAIS

TRECCANI

INSTITUT
FRANÇAIS

**LECTURES
MÉDITERRANÉENNES**

**I viaggi filosofici
di Averroè,
Maimonide
e Montaigne**

Ciclo di quattro conferenze
del professore Ali Benmakhlouf
(Université Paris-Est Créteil)

Roma, da febbraio a maggio 2020

**Maimonide et la culture
judéo musulmane,
de l'Espagne musulmane
à la cour de Saladin**

**Giovedì 7 maggio 2020
ore 18.30**
Institut français
Centre Saint-Louis

**INGRESSO LIBERO
FINO A ESAURIMENTO POSTI**

In lingua francese
con traduzione
simultanea in italiano

www.ifcsl.com

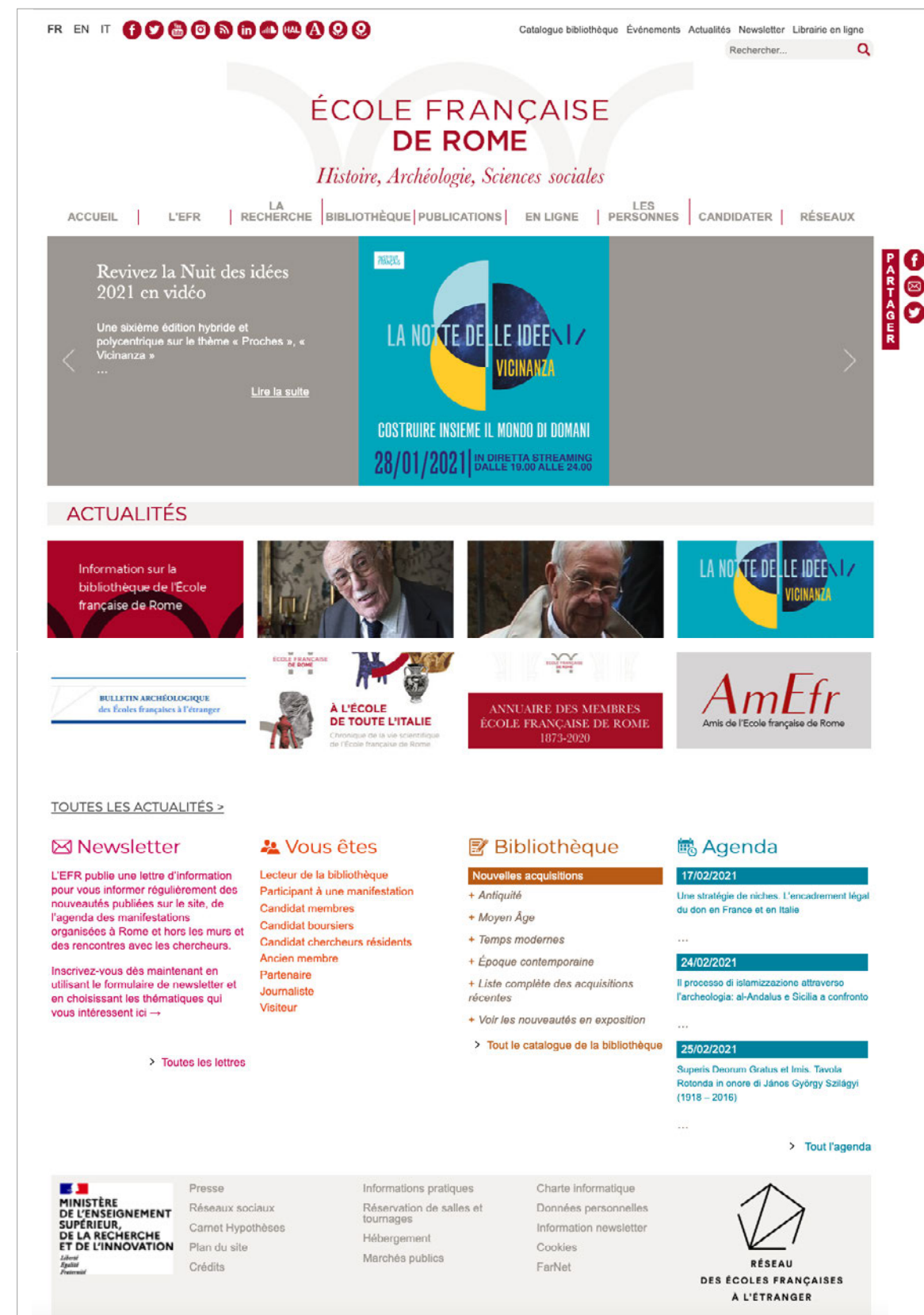
ÉCOLE FRANÇAISE
DE ROME

INSTITUT
FRANÇAIS

TRECCANI

INSTITUT
FRANÇAIS

SITE WEB



NEWSLETTER



**ÉCOLE FRANÇAISE
DE ROME**

Histoire, Archéologie, Sciences sociales

LETTRE D'INFORMATION
JANVIER 2021

LE MOT DE BRIGITTE MARIN, DIRECTRICE



DÉCOUVREZ NOS VOEUX ANIMÉS

Après une année d'épidémie qui a mis à rude épreuve, partout dans le monde, les universités et les structures de recherche, j'espère que l'année nouvelle verra notre horizon s'éclaircir peu à peu et que nous pourrions retrouver, d'ici quelques temps, une vie plus sereine, mais aussi plus allègre, plus diversifiée et plus ouverte sur le monde.

Sans aucun doute les activités de l'École ont été fortement entravées au cours de l'année écoulée. Les programmes de formation à la recherche, les études de terrain, dans les

ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME

APPEL À PROJETS DE RECHERCHE 2022-2026

30/11/2020



Programmes structurants d'une durée de 5 ans en partenariat avec l'École française de Rome
Période 2022-2026

...

Réception des dossiers jusqu'au 29 janvier 2021, 12h (heure de Rome)

Toutes les informations et l'appel complet →

MÉDIAS

- > **Un viaggio esclusivo. Pompei ultima scoperta** (Rai 2, diffusé le 27/12/2020) documentaire de Rai Documentari réalisé par Pierre Stine (Gedeon Programmes, et Parco Archeologico di Pompei, en collaboration avec France Télévisions, RTBF Télévision belge, Unità Documentari EBU Coproduction Fund). La bibliothèque de l'École française de Rome avait accueilli le tournage avec Massimo Osanna en juillet 2019.
- > **Vatican - La cité qui voulait devenir éternelle** (Arte, diffusé le 12/12/2020 et disponible en ligne jusqu'au 9/02/2021). Documentaire réalisé par Marc Jampolsky et Marie Thiry. Pour ce projet également, un entretien avec Marie-Françoise Baslez a été accueilli à la bibliothèque de l'École française de Rome en septembre 2019.

Voir la revue de presse de l'EFR sur le site et sur scoop.it

NEWSLETTER

EN MOUVEMENT

ARRIVÉE

Section Époques moderne et contemporaine

- > **Ségolène Liautaud**, titulaire de la bourse Walter Zeldidja de l'Institut de France, accueillie du 7 janvier au 6 février 2021, puis du 1^{er} au 31 juillet 2021.

Section Antiquité

- > **Francesco Massa**, chercheur résident du 4 janvier au 28 février 2021.

APPELS

APPEL À COMMUNICATION

AVANT L'ÉTAT. DROIT INTERNATIONAL ET PLURALISME
POLITICO-JURIDIQUE EN EUROPE, XII^e-XVII^e SIÈCLE

27/11/2020

Appel à communications.
Envoi des propositions avant le 31 janvier 2021

[En savoir plus →](#)

BIBLIOTHÈQUE

INFORMATION SUR LA RÉOUVERTURE DE LA
BIBLIOTHÈQUE À PARTIR DU 7 JANVIER 2021

AGENDA

DE JANVIER À JUILLET 2021



20/01 - 30/06

Rencontres scientifiques de l'EFR - de janvier à juillet 2021 Découvrez le programme des rencontres de l'École française de Rome
[La recherche](#)

[Voir l'agenda sur le site de l'EFR →](#)

SUIVEZ-NOUS



L'EFR APPARTIENT AU RÉSEAU DES ÉCOLES FRANÇAISES À L'ÉTRANGER
ET À L' UNIONE DES INSTITUTS INTERNATIONAUX D'ARCHÉOLOGIE, D'HISTOIRE ET
HISTOIRE DE L'ART IMPLANTÉS À ROME

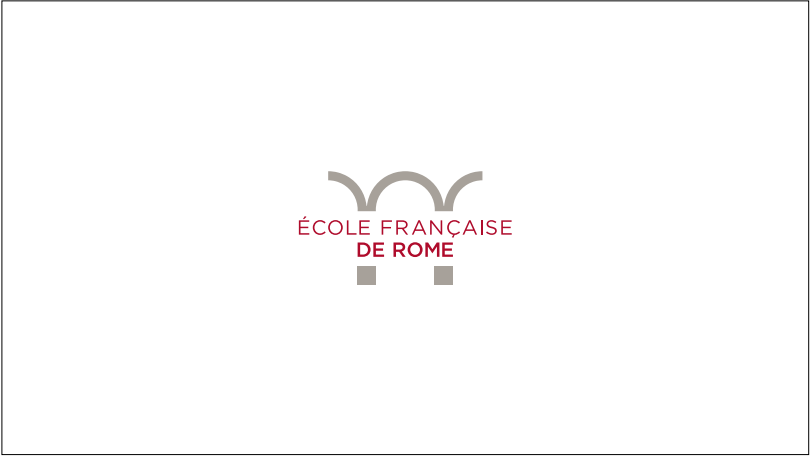


MODÈLES ET EXEMPLES DE BANNERS WEB

1380 x 280 px
800 x 600 px



MODÈLES GRAPHIQUES POUR
L'AUDIOVISUEL (CRÉDITS)



SIGNATURE DE COURRIEL

Typographie utilisée
pour les emails : ARIAL

Arial Regular
12 pt / Interligné 12 pt

MARIE ZAGO

Responsable communication et valorisation scientifique

École française de Rome

Times New Roman
10 pt / Interligné 14 pt

Piazza Navona, 62 - 00186 Roma – Italia

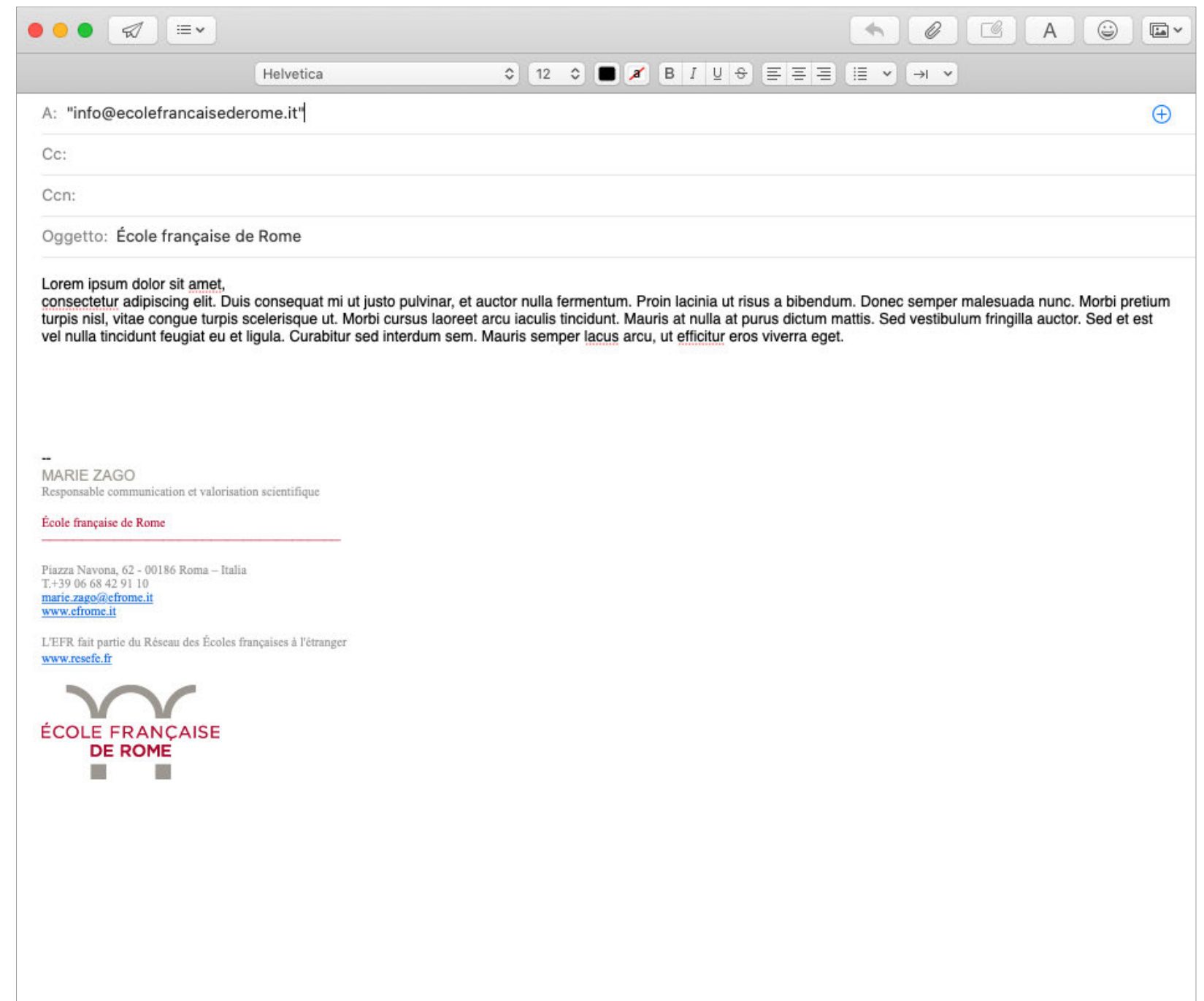
T.+39 06 68 42 91 10

marie.zago@efrome.it

www.efrome.it

L'EFR fait partie du Réseau des Écoles françaises à l'étranger

www.resefe.fr



Les Applications

02.5. LES SUPPORTS MULTIMÉDIA

Les Applications

02.5. LES SUPPORTS MULTIMÉDIA

MASQUE POWERPOINT

The image shows the front cover of a presentation document for the 'École Française de Rome'. The background is a light grey color. At the top, there are three logos: on the left, the logo of the 'RESEAU DES ÉCOLES FRANÇAISES À L'ÉTRANGER' featuring a stylized geometric shape; in the center, the 'ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME' logo with a stylized arch above the text; and on the right, the official French Ministry of Education logo. The main title 'École française de Rome' is written in a large, red, serif font in the center. Below it, the word 'PRÉSENTATION' is written in a smaller, black, sans-serif font. Further down, the text 'Prénom Nom' is centered, indicating where to write the name. At the bottom center, the date '01/12/2020' is printed in a small, black, sans-serif font. The bottom of the cover features a decorative pattern of large, white, overlapping arches.

 	
Sommaire	
1. L'ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME * PRÉSENTATION * HISTOIRE * LES SIÈGES	4. BIBLIOTHÈQUE * ARCHIVES
2. GOUVERNANCE * DIRECTION / CHEFS DE SERVICE * LE RESEFE * LE CJB * LES AMIS DE L'EFR * LES INSTITUTIONS EN RÉSEAU	5. PUBLICATIONS
3. LA RECHERCHE * LES MEMBRES * LES PROGRAMMES DE RECHERCHE * L'ARCHÉOLOGIE * LES FORMATIONS * LES DISPOSITIFS D'ACCUEIL (BOURSIERS ET CHERCHEURS)	6. LES RESSOURCES EN LIGNE * SITE WEB * RESEAUX SOCIAUX * PODCASTS ET VIDÉOS * CARNET EFR * ARCHIVES OUVERTS HALSHS

1. L'École française de Rome

- PRÉSENTATION
- HISTOIRE
- LES SIÈGES



ÉCOLE FRANÇAISE
DE ROME



INSTITUT FRANÇAIS
DE ROME

HISTOIRE

1873 Création de l'école d'archéologie dans la dépendance de son aînée, l'École française d'Athènes.

1875 L'EFR prend son autonomie et son nom d'École française de Rome. Les membres et le premier directeur Auguste Geffroy s'installent au Palais Farnèse.

1881 Création du périodique *Mélanges d'Archéologie et d'Histoire* diffusé en partenariat avec l'éditeur parisien Ernest Thorin.

1940-1944 Contraints de quitter Rome, les membres continuent leurs activités en France. L'EFR se réinstalle au palais Farnèse en juillet 1944.

1946-1949 L'Italie autorise les concessions archéologiques étrangères : souvent ainsi les grands chantiers ayant marqué des générations d'archéologues français en Italie (Megara Hyblaea, Bosna).



Palais Farnèse





1. L'ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME • LES SIÈGES

LES SIÈGES



LE PALAIS FARNÈSE

Depuis le Palais Farnèse est le siège de l'EFR.
Au deuxième étage se trouvent la direction et la bibliothèque, au troisième les directions des études.

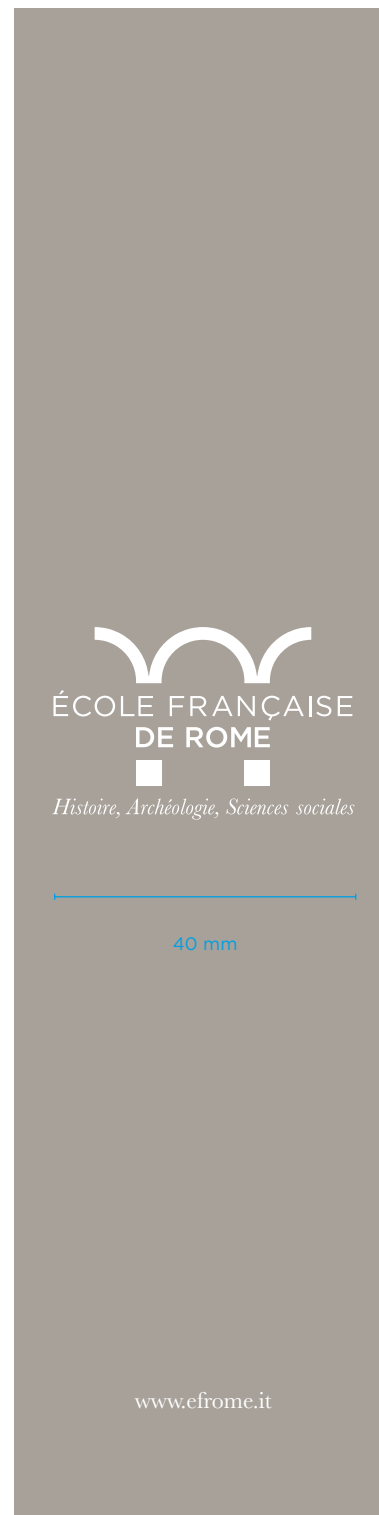


L'IMMEUBLE DE PLACE NAVONE 62

L'immeuble place Navone abrite, depuis 1975, l'agence comptable, les services administratif et informatique, des salles pour séminaires et débats, des logements pour boursiers et hôtes scientifiques et le service des publications

[illegible]

MARQUE-PAGE



40 mm

www.efrome.it

50 mm

86 mm



www.efrome.it

SAC



L'EFR utilise régulièrement les logotypes des partenaires sur des visuels (affiches, flyers...). Dans ces cas, il convient d'intégrer les partenaires et le positionnement du logo de l'EFR selon des normes précises.

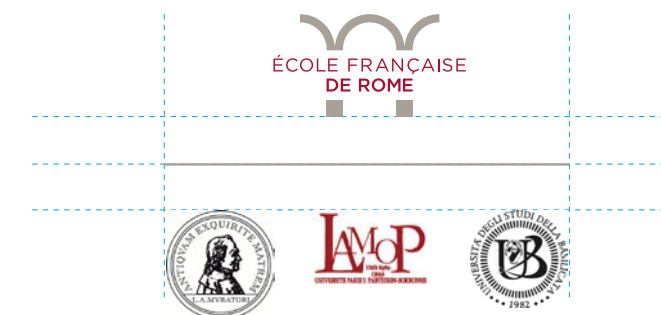
LA GESTION DE LA CO-SIGNATURE :

- Sur un document édité par l'EFR et co-signé par un ou plusieurs partenaires, on respectera le placement et rapport de taille des différents logotypes selon le principe présenté ci-contre en vertical, ou en horizontal (comme dans l'exemple page 47).
- Sur un document édité par un autre organisme et co-signé par l'EFR, les règles sont celles imposées par l'émetteur.

Dans tous les cas, il est nécessaire de veiller :

- à utiliser de préférence le logotype de l'EFR en couleur,
- à respecter sa taille minimum,
- à respecter sa zone de protection ou espace de respiration afin qu'aucun autre élément ne vienne perturber sa lisibilité.

Ci-contre, voir aussi un exemple de co-signature avec le Centre Jean Bérard de Naples, unité mixte du CNRS et de l'EFR.



LA RECHERCHE FLYER 3 VOILETS

Brochure à trois volets
Format fermé : 105 mm x 210 mm
Format ouvert : 313 mm x 210 mm

Ces flyers pour les rencontres scientifiques sont déclinés en trois modèles selon le type de partenariat avec l'EFR.

Modèle A

pour les manifestations dans le cadre d'un programme de l'EFR



MOD A



Les Applications

02.8. DES EXEMPLES DE DÉCLINAISON PAR SERVICE

LA RECHERCHE FLYER 3 VOLETS

Brochure à trois volets
Format fermé : 105 mm x 210 mm
Format ouvert : 313 mm x 210 mm

Modèle B

pour les manifestations en partenariat
avec une autre institution (50% EFR -
50% partenaire)

Modèle C

pour les manifestations hors
programmes structurants de l'EFR



MOD B



MOD C



LA RECHERCHE
FLYER 3 VOLETS - VERSO

Brochure à trois volets
Format fermé : 105 mm x 210 mm
Format ouvert : 313 mm x 210 mm

GIOVEDÌ 3 OTTOBRE SAPIENZA UNIVERSITÀ DI ROMA ORE 9.30 - 13.00 AULA MULTIMEDIALE, RETTORATO Saluti istituzionali Stefano Asperti, Preside della Facoltà di Lettere e Filosofia - Sapienza Università di Roma Gaetano Lettieri, Direttore del Dipartimento SARAS - Sapienza Università di Roma Brigitte Marin, Direttrice - École française de Rome Introduzione Paola Volpini - Sapienza Università di Roma Scambi matrimoniali e carriere familiari Presiede Vittorio Frajese - Sapienza Università di Roma Renzo Sabbatini - Università di Siena <i>Tra amministrazione pontificia, attività diplomatica per la Repubblica e scrittura storica: la carriera variegata del lucchese Nicolao Tucci (1541-1615)</i> Alessia Ceccarelli - Sapienza Università di Roma <i>Confidando in voi, Madama, quale sposa, madre e infine sovrana. L'azione mediatrice di Cristina di Borbone, reggente di Savoia, nell'acerrima lite coniugale fra due patrizi genovesi (1618-60)</i> G. Mrozek Eliszezynski - Università di Chieti “G. D’Annunzio” <i>Sui due lati dell’Appennino. I feudi della nobiltà romana negli Abruzzi (1650-1700)</i> Antonio Alvarez-Ossorio Alvaríño - Universidad Autónoma de Madrid-MIAS <i>Estrategias familiares del patriciado lombardo y la nobleza jenizara (siglos XVII-XVIII)</i> Introduce la discussione: Maria Antonietta Visceglia - Sapienza Università di Roma	ORE 14.30 - 18.00 Uomini di lettere, ecclesiastici, militari Presiede Manfredi Merluzzi - Università di Roma3 Andrea Fara - Sapienza Università di Roma <i>Crociati, viaggiatori, pellegrini, intellettuali, studenti: élites ungheresi e transilvane a Roma e nello Stato della Chiesa tra Medioevo e Rinascimento</i> Yasmina Rocio Ben Yessef Garfia - Escuela española de Historia y Arqueología, Roma <i>Mobilità, cooptazione delle élites e acquisizione di know-how al servizio della Monarchia Ispanica: il caso del cardinale Antonio Maria Sauli (1587-1605)</i> Giampiero Brunelli - Università telematica San Raffaele, Roma <i>Ripensare la presenza italiana in Ungheria e in Transilvania. Il contributo della nuova storiografia delle élites</i> Luca Giangolini - Sapienza Università di Roma <i>Le carriere militari della nobiltà romana (1650-1700)</i> Introduce la discussione: Marcella Aglietti - Università di Pisa VENERDÌ 4 OTTOBRE ECOLE FRANÇAISE DE ROME ORE 9.00 - 11.00 SALA CONFERENZE Reti e circolazione. Legami commerciali, legami familiari Presiede Giovanni Muto - Università degli studi di Napoli “Federico II” Benedetta Borello - Università di Cassino e del Lazio Meridionale <i>Di qua e di là. Reti sociali e legami familiari di senesi e di romani a Roma nel primo Cinquecento</i>	Rita Tolomeo - Sapienza Università di Roma <i>Tra Venezia e Costantinopoli mobilità del patriziato veneziano</i> Laura Ronchi - Sapienza Università di Roma <i>Da Cuneo a Mosca: la famiglia Liffordi, ginevrina per vocazione</i> Introduce la discussione: Serena Di Nepi - Sapienza Università di Roma ORE 11.30 - 13.00 Una metodologia per studiare la mobilità e le circolazioni delle elites italiane: il database di Elitesit Presiede Brigitte Marin - École française de Rome Albane Cogné - Université de Tours-Institut universitaire de France <i>Presentazione del progetto Elitesit</i> Valeria Coccozza - Università degli Studi del Molise <i>I membri dei tribunali regi del Regno di Napoli (secoli XVI-XVII)</i> ORE 14.30 - 18.00 Presiede Cinzia Cremonini - Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano Davide Balestra - Università degli Studi di Bari <i>I cavalieri napoletani dell’Ordine di Santiago nel secolo XVII</i> Ida Mauro - Universitat de Barcelona <i>Títulos y privilegios de Nápoles: il caso dei síndicos delle città del Regno</i> Alejandra Franganillo - Universidad Complutense di Madrid <i>Gli Italiani alla corte di Filippo IV</i> Benoît Maréchaux - Ecole française de Rome <i>Gli asentistas de galeras genovesi nei secoli XVI e XVII</i> Introduce la discussione: Diana Carrió-Invernizzi - Universidad Nacional de Educación a Distancia, Madrid
--	--	---

LA RECHERCHE AFFICHE

Format A3

FLYER - PRÉSENTATION D'OUVRAGES

Format A5 - Recto

RECHERCHE
ÉCOLE FRANÇAISE
DE ROME

9
GENNAIO
2019
ORE 16.30

BIBLIOTECA
CASANATENSE
VIA DI S. IGNAZIO, 52
ROMA

PRESENTAZIONE
DI LIBRO

Interventi di:

Lucia Marchi
Direttore della Biblioteca
Casanatense

Amedeo Feniello
Istituto di studi dell'Europa
mediterranea

Cristina Tonghini
Università Ca' Foscari Venezia

In presenza delle curatrici
del volume:

Alessandra Bagnera
XXXXXXX

Annliese Nef
XXXXXXX

PRESENTAZIONE IN LINGUA
ITALIANA

INGRESSO LIBERO

MOYEN ÂGE

PROGRAMMA MÉTROPOLES



Les bains de Cefalà
(X^e-XIX^e siècle) :
pratiques thermales
d'origine islamique
dans la Sicile médiévale

*I bagni di Cefalà (secoli X-XIX): pratiche termali
d'origine islamica nella Sicilia medievale*

RECHERCHE
ÉCOLE FRANÇAISE
DE ROME

21
OTTOBRE
2019
ORE 16.30

EFR
PIAZZA NAVONA 62
ROMA

PRESENTAZIONE
DI LIBRO

Interventi di:

Alessandro Arcangeli
Università di Verona

Carla Casagrande
Università di Pavia

Piroska Nagy
Université du Québec
à Montréal

PRESENTAZIONE IN LINGUA
ITALIANA

INGRESSO LIBERO

MOYEN ÂGE

PROGRAMMA MÉTROPOLES



Medioevo sensibile
Una storia delle emozioni
(secoli III-XV)
Damien Boquet,
Piroska Nagy

PUBLICATIONS

Modèle de couverture :
Bibliothèque des Écoles
françaises d'Athènes et de
Rome « BEFAR »



Palette chromatique



COULEUR DE BASE
PANTONE® : 7719 C
QUADRICHRROMIE : C 76 M 46 J 53 N 26
RVB : R 50 V 80 B 80



ANTIQUITÉ
PANTONE® : 605 C
QUADRICHRROMIE : C 0 M 10 J 100 N 15
RVB : R 229 V 196 B 0



MOYEN ÂGE
PANTONE® : 377 C
QUADRICHRROMIE : C 45 M 0 J 90 N 30
RVB : R 126 V 154 B 46



MODERNE
PANTONE® : 1655 C
QUADRICHRROMIE : C 0 M 80 J 100 N 0
RVB : R 231 V 81 B 19



CONTEMPORAIN
PANTONE® : 7719 C
QUADRICHRROMIE : C 100 M 15 J 30 N 0
R O V G 141 B 168



La construction
du pouvoir local

Élites municipales, liens sociaux
et transactions économiques dans l'espace
urbain : Rome, 1550-1650



Eleonora
Canepari





La construction
du pouvoir local

Élites municipales, liens sociaux
et transactions économiques dans l'espace
urbain : Rome, 1550-1650



Eleonora
Canepari





La construction
du pouvoir local

Élites municipales, liens sociaux
et transactions économiques dans l'espace
urbain : Rome, 1550-1650



Eleonora
Canepari



BIBLIOTHÈQUE RÈGLEMENT DE LA BIBLIOTHÈQUE

Format A4



RÈGLEMENT

La bibliothèque de l'École française de Rome est une bibliothèque de recherche remplissant une mission de service public pour les chercheurs qui travaillent dans son aire de compétence. À ce titre, elle leur offre (en consultation sur place uniquement), sur des plages horaires étendues, en accès libre pour l'essentiel, les quelque 230 000 volumes entrés dans ses collections depuis 1875. Ce patrimoine ne peut être utilisé, conservé et transmis dans de bonnes conditions que si chacun s'engage à respecter les consignes ci-dessous, qui se résument en quelques mots : respect des collections, des espaces et des personnes.

Le personnel est à la disposition des usagers pour les aider à utiliser au mieux le service.

ACCÈS

INSCRIPTION

L'accès à la bibliothèque de l'École française de Rome nécessite une inscription, effectuée **sur rendez-vous du lundi au vendredi entre 9 heures et 17 heures**. Une inscription n'est possible qu'avec l'accord du responsable de la bibliothèque. Un courriel doit impérativement être envoyé à l'adresse bibliotheque.direction@efrome.it au moins une semaine avant la date d'inscription souhaitée. La procédure est identique pour les chercheurs ne disposant plus de carte de lecteur. Les différentes catégories de lecteurs autorisés ainsi que la liste des documents demandés figurent en **annexe 1** au présent règlement. La demande ne vaut pas inscription. Les éléments relatifs à l'identité des nouveaux lecteurs sont communiqués à l'accueil et à la sécurité de l'ambassade de France au Palais Farnèse. Il est nécessaire d'attendre la réponse du responsable de la bibliothèque avant de se présenter au Palais Farnèse.

La carte de lecteur est rigoureusement personnelle et engage la responsabilité de son détenteur. En cas de perte ou de vol, il convient de le signaler au personnel de la bibliothèque pour désactivation des droits correspondants. Un duplicata peut être délivré à titre onéreux. Les cartes doivent être obligatoirement renouvelées à leur date d'échéance. Pour des raisons de sécurité, le lecteur doit toujours se munir d'une pièce d'identité en cours de validité, déposer sa carte à l'accueil de la bibliothèque, signer de manière lisible le registre d'entrée et y noter son heure d'arrivée et de départ. Les cartes de boursiers devront être restituées au personnel au départ définitif de l'intéressé. À défaut, leur remplacement sera facturé.

Les tarifs d'inscription, de renouvellement et de remplacement de cartes, votés annuellement par le Conseil d'Administration de l'École française de Rome, sont joints au présent règlement (annexe 2) et affichés dans les locaux et sur le site Internet de l'institution : <http://www.efrome.it/>.

L'inscription est suivie d'une présentation de la bibliothèque et de son catalogue.

Des visites de la bibliothèque peuvent être organisées sur demande pour les groupes.

HORAIRES D'OUVERTURE

Du lundi au samedi de 9 heures à 21 heures, de janvier à décembre. Horaires spécifiques en août.

Fermeture les jours fériés (liste en **annexe 3**), fermeture partielle en août, et entre Noël et le jour de l'An.

Pour permettre la fermeture effective de la bibliothèque à 21 heures, le personnel fait procéder à l'évacuation des espaces à partir de 20h45. Un signal sonore avertit les lecteurs.

UTILISATION DES COLLECTIONS

CONDITIONS DE CONSULTATION

À l'exception des membres, chercheurs-résidents et boursiers, aucun lecteur ne dispose d'une place réservée.

Libre accès : toutes les salles publiques sont accessibles à tous les lecteurs pour y chercher des documents, y compris celles qu'occupent les boursiers et les membres et le studio informatique du 3^e étage. La sélection hebdomadaire des dernières acquisitions se consulte exclusivement dans la salle des nouveautés (salle n°3) pendant la semaine d'exposition. Les dictionnaires et encyclopédies doivent être consultés à proximité immédiate de leur emplacement et ne doivent pas être remis en place par les lecteurs.

Les **collections en accès indirect** (réserves, magasin) sont communiquées sur demande. Les communications du magasin sont assurées deux fois par jour (sauf le samedi), à 10 heures et 16 heures, dans la limite de 3 (trois) volumes à chaque fois par lecteur.

Après consultation, les documents ne doivent pas être remis en rayon mais déposés aux emplacements prévus à cet effet. Un lecteur fréquentant la bibliothèque plusieurs jours de suite peut demander à **conserver 5 (cinq) documents maximum pour une semaine au plus** – hormis les documents de la réserve ou des magasins, qui doivent être restitués au personnel le jour-même, et les usuels.

Pour être prises en compte, toutes les demandes (communication, maintien à disposition) doivent être faites sur les formulaires ad hoc, correctement remplis.

PRÉSERVATION DES COLLECTIONS

Pour préserver l'intégrité des documents, il convient de les manipuler avec précaution : ne pas les saisir par la coiffe, les

BIBLIOTHÈQUE CARTE DE LECTEUR

Format 85 x 55 mm



Annexes

1. Comment produire vos supports de communication

OÙ SE PROCURER LA CHARTE GRAPHIQUE ET LES LOGOTYPES ?

Les logos et la charte graphique de l'EFR sont disponibles sur le site web **www.efrome.it/presse.html**

En interne, la charte graphique, les logotypes et tous les modèles sont disponibles sur FarNet dans le dossier **COMMUNICATION > CHARTE GRAPHIQUE ET MODÈLES**

NB : Les noms et les contenus des dossiers correspondent aux titres et aux chapitres de cette charte graphique.

Important : tout support de communication portant le logo EFR et ayant vocation à être largement diffusé doit respecter les règles d'utilisation décrites dans le manuel de charte graphique et être préalablement validé par la direction de l'EFR.

PAPETERIE

Des fichiers d'applications « standards », pour les têtes de lettre et suites de lettre (pour impression sur imprimante bureau), sont à votre disposition sur FarNet :

COMMUNICATION > CHARTE GRAPHIQUE ET MODÈLES > LA PAPETERIE

CRÉER DES DOCUMENTS STANDARDS

Des modèles InDesign (.indd) ou Power Point (.ppt) sont à votre disposition pour réaliser vos affiches, dépliants, fonds de communications scientifiques ou institutionnelles, ...

Les « calibrages » (nombre de signes à respecter) vous permettent de préparer vos contenus selon les supports. Vous entrez vous-même vos contenus, si vous avez les logiciels InDesign ou Power Point.

Vous pouvez encore faire appel à un graphiste (nous pouvons vous indiquer les contacts de prestataires externes).

CRÉATION HORS STANDARDS

Vous souhaitez éditer un document hors « standard » ? Pour tous vos projets de création graphique (conception de nouveaux modèles, autres formats, panneaux, etc.), veuillez contacter le service communication.

À noter : les choix graphiques doivent être validés par le service communication qui est le garant de l'image de l'École française de Rome.

AUTRES COMMANDES PERSONNALISÉES

- Vidéos
- Reportages photographiques
- Traductions

Pour toutes ces commandes destinées à personnaliser vos supports de communication, nous pouvons vous mettre en relation avec des professionnels ayant déjà travaillé pour l'EFR.

Le service communication valide la maquette finale afin d'assurer le respect de la charte.

FOURNISSEURS ET PARTENAIRES EXTERNES

Si les supports de communications sont préparés par des partenaires ou des fournisseurs externes, veuillez à bien leur transmettre la charte graphique EFR et les formats du logotype en haute définition et vérifiez que le nom, le sigle et le logo de l'EFR soient correctement renseignés (voir pages 6-7) :

- Nom : École française de Rome
- Sigle : EFR

Comme indiqué précédemment, tout support portant le logo EFR doit être préalablement validé par la direction de l'EFR.

DES QUESTIONS POUR APPLIQUER LA CHARTE ?

Le service communication de l'EFR pourra vous aider à appliquer les recommandations de cette charte et vous remercie de l'attention que vous porterez à son respect.

CONTACTS

Marie Zago
responsable service communication
marie.zago@efrome.it

Valentina Cuzzo
assistante service communication
valentina.cuzzo@efrome.it

2. Quelques règles typographiques (en français)

Abréviations

Dans les textes courants (notamment des articles, des brèves, des blogs...), on évitera d'abuser des abréviations, car elles risquent de ralentir la lecture et de provoquer des difficultés de compréhension (on se limitera donc aux plus courantes, telles que etc. pour et cetera et p. pour page). On évitera de construire ses propres abréviations, et l'on préférera utiliser les conventions habituelles.

Les abréviations construites par retranchement des lettres finales sont invariables. On écrira bull. pour bulletins, et surtout pas bulls.

Seules les abréviations construites par retranchement de lettres médianes peuvent être mises au pluriel : Mmes pour mesdames.

Les abréviations devenues de véritables noms communs dans la langue courante acceptent le pluriel : des autos, des cinémas, des photos...

Erreur fréquente : l'abréviation etc. n'est jamais suivie de points de suspension (car ils ont le même sens). Ex. : « les pommes, les poires, etc... » est une erreur.

Les nombres ordinaux s'abrègent ainsi : 1^{er}, 1^{re}, 2^e, 3^e. Erreurs fréquentes : 1^{ère}, 2^{ème}, à ne pas utiliser.

Ne pas confondre 1^{er}, 2^e... avec 1^o, 2^o, qui signifient primo, secundo... (le « ° » est un petit o, et non un zéro). Ils ne peuvent donc pas s'utiliser à la place de « premier » et « second ».

Accents

La règle classique consiste à systématiquement accentuer les capitales (y compris le À ; pas seulement les petites capitales). En effet, les accents français influent sur le sens des mots ; leur absence introduit donc des risques de mauvaise interprétation.

Par exemple : « ÉRADICUÉ » plutôt que « ERADIQUE », ou « PALAIS DES CONGRÈS » au lieu de « PALAIS DES CONGRES ».

Acronymes

Les acronymes, ou sigles constitués des premières lettres

d'une série de mots, s'écrivent en majuscules, sans point entre les lettres ni à la fin.

De nombreux acronymes s'écrivent comme des noms propres, avec une unique capitale initiale : Benelux, Sida, Unesco...

Plusieurs règles se combinent assez bien, permettant de déterminer si l'on écrit un acronyme entièrement en majuscules ou avec une unique capitale initiale :

- les acronymes de trois lettres et moins s'écrivent en majuscules (EFR, FAO) ; au-delà, on peut passer en minuscules ;
- les acronymes qui peuvent se prononcer « comme un mot » s'écrivent en minuscules (Benelux, Unesco) ; ceux qui s'épèlent restent en capitales (BNP) ;
- les acronymes d'usage très courant dans la conversation s'écrivent en minuscules.

À noter : le fait que des sigles s'écrivent entièrement en majuscules n'impose aucunement que les expressions d'origine s'écrivent avec des majuscules initiales, bien au contraire. « OTAN » s'écrit en majuscules, mais on écrit « Organisation du traité de l'Atlantique nord », on écrit « OCDE » et « Organisation de coopération et de développement économique » (inutile de placer des majuscules à chaque mot).

Ex. : « email » est en minuscules et ne prend pas de trait d'union.

« tél. » est en minuscules et fini par un point, c'est un acronyme. Il peut être encore simplifié par un T unique sur la papeterie, comme « fax » par un F.

Italiques

Tous les titres (d'un livre, d'un mémoire, d'un journal, d'un album de musique, d'un film, d'une œuvre, d'une exposition, d'un morceau de musique) s'écrivent en italique et sans guillemets.

Les locutions latines, comme les mots étrangers, se composent en italique : *ad hoc*, *idem*, *a fortiori*, *vice versa*...

Les expressions latines passées dans le langage courant se composent directement en romain, parfois accentuées :

duplicata, memento, post-scriptum...

Les abréviations « cf. » et « etc. » se composent en romain.

Le Lexique de l'Imprimerie nationale indique que l'on peut composer les expressions : à priori, à fortiori, à posteriori directement en romain, avec un à accentué, car on les considère ici dans des formes francisées.

Coups des mots et retours à la ligne

Si vous utilisez un logiciel de PAO, pensez à bien indiquer dans quelle langue vous travaillez afin que le logiciel utilise les règles de césure propres à la langue (on ne coupe pas les mots de la même façon en français ou en italien).

Majuscules

On pourra résumer ainsi l'essentiel du propos, en se souvenant que les erreurs de composition reviennent en général à placer plus de majuscules que nécessaire :

- la plupart des termes génériques (rues, titres de fonctions...) s'écrivent entièrement en minuscules ;
- les titres spécifiques (précisant ce qu'est l'objet ou la fonction désignés) s'écrivent généralement en plaçant une majuscule initiale au premier mot significatif (le plus souvent, un nom commun) ; si ce mot est précédé d'un adjectif, celui-ci adopte aussi une majuscule initiale. En revanche, tout ce qui suit le mot significatif, à l'exception des noms propres, est entièrement en minuscules : l'Assemblée nationale (A majuscule au nom, l'adjectif est après ce nom, donc en minuscules), le Grand Palais (P majuscule au nom, et G majuscule à l'adjectif qui précède).

Organismes

Il faut différencier les organismes multiples et les organismes uniques, c'est-à-dire ceux dont la compétence s'étend à l'ensemble du territoire.

- Les organismes multiples (il existe plusieurs organismes de même type, même si celui que l'on évoque est identifié

2. Quelques règles typographiques (en français)

précisément par un repère géographique) s'écrivent en minuscules : l'académie de Lyon, le bureau du Sénat, la commission des finances, le conseil municipal de Paris, la direction du Budget, la préfecture de l'Ain...

- Les organismes uniques (un seul établissement sur le territoire) s'écrivent comme des noms propres, c'est-à-dire avec une majuscule initiale au premier nom significatif, et lorsque c'est le cas une majuscule à l'adjectif qui le précède : les Archives nationales, l'Imprimerie nationale, le Conseil supérieur de la magistrature, le Conseil supérieur de l'audiovisuel, l'Assemblée nationale...

Les institutions internationales sont, pour la plupart, des organismes uniques. On leur applique donc la règle des organismes uniques : capitale initiale sur le premier mot significatif, et s'il y en a un, sur l'adjectif qui précède : la Commission européenne, le Conseil de l'Europe, la Cour internationale de justice, l'Organisation du traité de l'Atlantique nord...

Le nom du mois s'écrit en minuscules (pas de majuscule initiale) 28 juillet 2002, et jamais 28 Juillet. On ne met une majuscule initiale au nom du mois que lorsque la date est utilisée comme symbole d'un événement historique : le 14 Juillet, le 11 Septembre.

Les noms des fonctions s'écrivent sans majuscule initiale : le pape, le ministre, le président de la République, le roi, le député, le général, la directrice...

Attention : le Premier ministre. Les textes officiels peuvent souvent écrire, par déférence : le Président de la République.

On peut, dans certains cas, utiliser le nom de la fonction avec une majuscule initiale lorsque, sans équivoque possible, on utilise cette fonction en lieu et place du nom propre de la personne. L'Empereur (lorsque l'on est sûr, dans ce texte précis, que l'on parle de Napoléon I^{er}), le Cardinal (à la place du cardinal Richelieu).

Noms des Écoles françaises à l'étranger (EFE) :

Casa de Velázquez (CVZ)

École française d'Athènes (EFA)

École française d'Extrême-Orient (EFEO)

École française de Rome (EFR)

Institut français d'archéologie orientale (IFAO)

Liste des universités françaises :

Voir le site du MESRI

<http://www.enseignementsup-recherche.gouv.fr/cid20269/liste-des-universites.html>

Liste des universités italiennes :

Voir le site du Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca (Miur)

http://cercauniversita.cineca.it/index.php?module=structure&page=StructureSearchParams&advanced_serch=1

Intitulé des ministères français :

Le ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation (MESRI)

la direction générale de la recherche et de l'innovation (DGRI)

la direction générale de l'enseignement supérieur et de l'insertion professionnelle (DGESIP)

Le Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères" (MEAE)

la direction générale de la mondialisation, du développement et des partenariats (DGMDP)

la direction de la coopération culturelle, universitaire et de la recherche

Le ministère des Finances et des Comptes publics

la direction générale des finances publiques (DGFIP)

Rue

Dans l'énoncé d'une adresse, les mots rue, place, boulevard... s'écrivent en minuscules.

Les noms, les adjectifs et les verbes qui composent le nom caractéristique de l'endroit prennent chacun une capitale initiale et sont liés par des traits d'union : la rue du Général-de-Gaulle, la place du 1er-Mai...

Boulevard prendra une majuscule dans quelques rares expressions consacrées : les Grands Boulevards, le Boulevard périphérique...

Siècle

Les siècles s'écrivent en chiffres romains en capitales, en respectant l'abréviation des nombres : le XX^e siècle.

Erreurs fréquentes : on n'écrit pas les numéros des siècles en chiffres arabes, et l'abréviation est bien e, jamais ème.

« 20ème siècle » ou « XXème » sont à proscrire absolument.

Ponctuation et espaces

Ponctuation	Avant le signe	Signe	Après le signe
Virgule	Pas d'espace	,	Espace
Point	Pas d'espace	.	Espace
Deux points	Espace insécable [ctrl]+[majuscule] +[espace]	:	Espace
Point-virgule	Espace insécable	;	Espace
Point d'exclamation	Espace insécable	!	Espace
Point d'interrogation	Espace insécable	?	Espace
Point de suspension	Pas d'espace	...	Espace
Parenthèse ouvrante	Espace	(	Pas d'espace
Parenthèse fermante	Pas d'espace	)	Espace
Apostrophe	Pas d'espace	'	Pas d'espace
Guillemet ouvrant	Espace	«	Espace insécable
Guillemet fermant	Espace insécable	»	Espace

3. Les polices de caractères de translittération

Des polices de caractères sont téléchargeables sur le site de l'IFAO notamment pour le Grec : IFAOGrec Unicode et IFAOGrec Exposant.

Voir toutes les recommandations de l'IFAO sur l'emploi du codage Unicode pour les caractères de translittération :
www.ifao.egnet.net/publications/publier/outils-ed/polices/

Le site des publications de l'EFR présente également des recommandations aux auteurs et aux curateurs :
www.publications.efrome.it

#	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	°	-
↑	Z	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	×
↑ alt	z	í	é	π	´	(	§	è	!	ç	à	)
alt	T	´	π	2	´	[	[	π	T	]	Ø	] -
	G	í	ë	2	´	l	g	«	í	Ç	ø	] —
↑		a	z	e	r	t	y	u	i	o	p	^ \$
↑ alt		A	Z	E	R	T	Y	U	I	O	P	ˆ *
alt		α	z	e	r	t	y	u	i	o	p	ˆ \$
alt		Ā	Z	Ē	ˆ	T	T	Ū	Ī	Ō	Ʒ	Ŝ \$
		ā	z	ē	ˆ	t	t	ū	ī	ó	Ʒ	ŝ \$
↑		q	s	d	f	g	h	j	k	l	m	ù ´
↑ alt		Q	S	D	F	G	H	J	K	L	M	û Ū
alt		q	s	d	f	g	h	j	k	l	m	û ´
alt		Š	Ŗ	Ð	Ð	Ġ	Ĥ	Ĝ	Ƙ	İ	İ	Č Š
		š	ŗ	ð	ð	ġ	ĥ	ĝ	ķ	ı	ı	č š
↑		>	w	x	c	v	b	n	,	:	:	=
↑ alt		>	W	X	C	V	B	N	?	.	/	+
alt		<	w	x	c	v	b	n	.	:	:	=
alt		´	)	H	´	Ž	H	ı	ı	Ġ	Č	±
		´	(	h	´	ž	h	ˆ	h	ġ	č	±

CHARTRE GRAPHIQUE PUBLIÉE EN OCTOBRE 2015
ET MISE À JOUR EN DÉCEMBRE 2020

ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME

Service communication

Marie Zago *responsable*
Valentina Cuzzo *assistante*

efrome.it

Logotype et réalisation graphique

RovaiWeber design, Firenze
rovaiweber.it

Pilotage du projet en 2015

Giovanna Chiarelli Huet

Tous droits de reproduction réservés